Corte: Si laga experto financiero di ABV studia finanza di HOH, e welga lo a caba ei •Pagina 6



Diaranson
31 di Oktober 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

Abogado mr. Andin Bikker
Lider di Democracia Real



ANDIN BIKKER NA BOOSHI WEVER "CUMINSA CORTA VET SERCA BO MES Y STOP DI PERHUDICA TRAHADOR"

•Pag.9

AWE CORTE LO DUNA DECISION FINAL SI TA MANDA NAN BAI TRAHA OF NO



DESPUES di casi un ora ta sinta scucha abogadonan di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, mr. Kloes y mr. Peterson y sindicato ABV hiba palabra, Huez a dicidi cu e trahadornan di hospital tin derecho pa welga. Y cu awe den careda di 4'or di atardi e lo dicta fayo. Tabatin algun miembro cu no tabata mucho di acuerdo cu mientras cu ta sperando e decision di Corte, ta dal un "paso atras" pa bai na accion di week-end dienst.

Anselmo Pontilius di FTA

Huez lo dicidi si RIU a actua corecto of no, pa cu e ex trahadornan di Grand Hotel

•Pagina 8

Gobierno kier para tecnologia

•Pagina 3

Mester bin ley di financiamento di partidonan politico pa caba cu un di e fuentenan di corupcion

•Pagina 5

Sindicatonan publico lo dal un paso atras den cuadro di pago di indexering

•Pagina 6

Entradanan di belasting a aumenta na augustus 2007 cu 17.5%

•Pagina 7

Awe Corte lo duna decision final si ta manda nan bai traha of no, **pero huez a bisa cu e trahadornan tin derecho di welga**

DESPUES di casi un ora ta sinta scucha abogadonan di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, mr. Kloes y mr. Peterson y sindicato ABV hiba palabra, Huez a dicidi cu e trahadornan di hospital tin derecho pa welga. Y cu awe den careda di 4'or di atardi e lo dicta fayo.

Ayera mainta gerencia di Hospital a entrega un peticion urgente na Corte pa un caso sumario pidiendo Corte pa ordena e trahadornan pa reanuda trabou, pa hospital por sigui brinda e servicio manera ta ser exigi di nan.

Arnoud Boesten, Director General di Hospital pa medio di su abogado a trece dilanti den Corte cu a dicidi ayera mainta pa cuminsa e caso sumario na momento cu nan a constata cu e manera cu e accion tabata tumando lugar tabata inaceptabel pa gerencia y pasobra e calidad di cuido pa nan pacientenan ta na peliger.

A wordo ilustra e situacion cu ta surgi cuido di pacientenan, entre otro e bañamento, pero tambe cu no por suministra remedi comokiera cu persona di Botica tambe ta den accion.

Di otro banda a wordo bisa cu gerencia di Hospital ta hacienda todo por todo pa logra yega na un acuerdo cu AZV pa nan por mira con leu nan por yega den e demanda di e trahadornan tambe.

Ayera, esta dialuna caba a cuminsa reuni cu AZV. Un reunion cu a sigui ayera mainta, pero a wordo posponi pa tratamento di e caso den Corte y djei a sigui pa 4'or di atardi atrobe,.

ABV di su banda a trece dilanti cu e pasenshi di su miembronan a wordo basta getest caba, pasobra ta basta luna caba nan ta den e negociacion aki y te hasta a pone un periodo di fria cabez cu no a duna resultado.

Pa 3.20 e delegacion di sindicato ABV cu por a drenta paden a sali for di edificio di Corte y a expresa lo siguiente na su miembronan: "Huez no a dicta sentencia ainda; e ta bai haci esei mayan (awe) banda di 4'or. Es decir, accion ta sigui.

Unico cos cu Huez apidi ta pa nos bai bek na un week-end schedule, pasobra tin poco peliger ta core aworaki."



Tabatin algun miembro cu no tabata mucho di acuerdo cu mientras cu ta sperando e decision di Corte, ta dal un "paso atras" pa bai na accion di week-end dienst.

Segun Presidente di ABV, Bart v d. Putten, na momento cu Huez a bisa cu e veredicto lo ta diarazon, (awe) el a bisa tambe cu e trahadornan tin tur derecho di welga.





Sobrino di PG envolvi den caso di hit & run

DURANTE control ayera tardi di polis na altura di Balashi, a surgi un incidente, ora cu polisnan a bai para un motociclista, kende a nenga e señal di para di e polisnan. Riba dje, el a bai dal tras di un motocicle di Polis Motoriza y a sigui core. Inmediatamente a sigui un perseucion cu a bin caba na Paliliaweg, San Nicolas.

A resulta cu ta na cas di un miembro di famia di Procurador General mr. Teresa Croes Fernandes Pedra. Según investigacion, e number di e brommer aki ta riba nomber di un sobrino di e PG. Pero e hoben aki no tabata na cas.

Un cantidad di polis a acudi n'e cas, y un famia a laga sa cu e hoben mes lo bai entrega su mes, loke no a sosode ayera ta banda di 7.30. Pakico, no ta conoci. Pero polis ta pendiente di e caso aki.



Caso di Internet Café contra Gobierno

Gobierno kier para tecnologia

UN Internet Café a cuminsa un caso contra Gobierno pa motibo cu e departamento concerni, DTZ kier stroba nan di usa, pa haci comunicacion telefon via di computer.
Abogado mr. Andin Bikker a splica cu e aparato cu nan ta papiando di dje por wordo cumpra riba Internet pa menos cu 100 dollar.
E aparatonan aki bo por hinca un of dos SIM card den dje. Y si mester yama un mobil di SETAR, ta hacie via e chip di SETAR y si ta esun di Digicel ta hacie via chip di e compania aki, of haciendo uso di linea fiho. Pues ta spaar placa cu tecnologia y tog SETAR ta gana.
Na tur pais por haci uso di dje, segun mr. Andin Bikker, kende tabata e abogado cu a representa Internet Café.

E problema, segun e ta bisa, ta cu DTZ no ta independiente. Te dia di awe no a moderniza leinan di telecomunicacion y ta sigui protégé e compania nacional.
"E consumidor ta bai atras pasobra e no tin e beneficio pa haci uso di e tecnologianan cu e por haci uso di e tecnologianan cu ta disponibel riba Internet.
Nos a gana e caso aki dia 7 di juli cu a pasa. Huez a declara e lei bieu di telecomunicacion como "onverbindend" p'e tipo di aparatonan aki. Esaki pasobra SETAR mes ta haci uso di e tipo di aparatonan aki pa yama via Internet.
Blue Phone, ta haci yamada via aparato similar cu esun aki.", según Bikker.
Awor a yega un cargamento nobo cu a yega y Gobierno ta bolbe para riba cu e no mag drenta y pesei nan mester a bai Corte atrobe. Gobierno kier aplica leinan di 1909 riba tecnologianan di 2007.

ARIE SWAEN
Abogado mr. Arie Swaen a splica cu ta trata di un aparato nobo, cu ta pega e aparato riba e plug di SETAR. "E no ta un aparato chikito; e ta grandi. E no ta un box chikito manera nan ta bisa," abogado mr. Arie Swaen a sigura.
Den e aparato tin un chip y e ta converti e linea di telefon fiho den uno di celular. Dor di esaki, ta deshaci di un schakel den e comunicacion y cual consecuentemente ta haci e yamada mas barata.

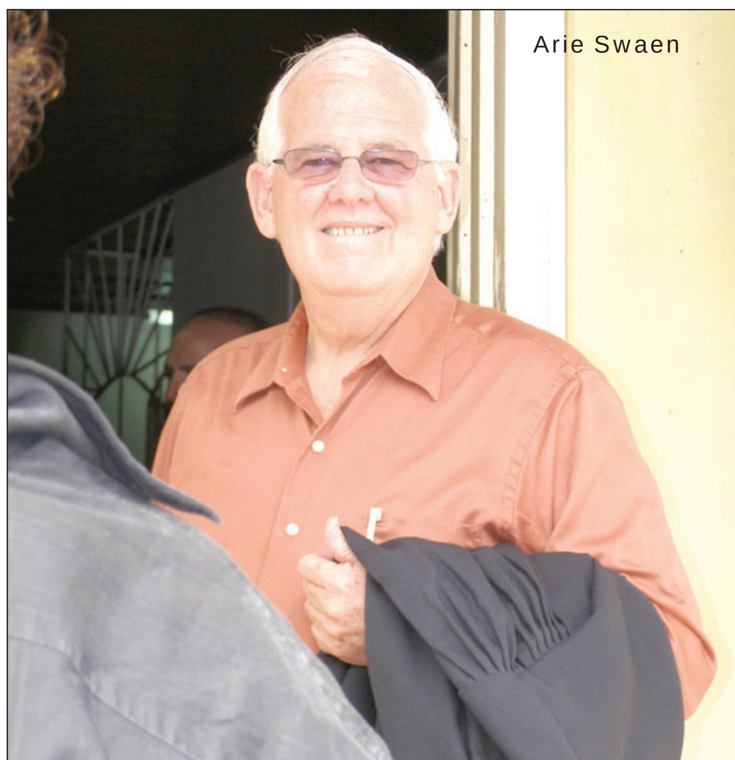
Gobierno ta di opinion cu pa haci uso di e box aki, mester haya un permiso di e departamento concerni, esta DTZ, pa cual Douane no a permiti p'e wordo saca y drenta circulacion.
Huez a studia e caso y a dicidi di bini cu un proposicion. A sugeri n'e partidonan pa sinta na mesa y trata di yega na un acuerdo. El a duna nan un siman di tempo y si no logra un acuerdo, e ta spera nan bek den Corte otro siman diarazon, pa informe di e desaroyo.
Si informa Gobierno cu no a yega na un acuerdo, anto e ora Huez lo trata pa duna su veredicto un siman despues di esei. Pues e ora aki dos siman.

DTZ, e departamento di Gobierno pa control riba tur loke ta comunicacion, ta kere cu pa haci uso di e aparato aki mester di un permiso di nan. Mientras cu esnan di e Internet Café no ta kere cu esaki t'e caso.

Si duna permiso mes, Swaen no ta bisa cu esaki lo t'e caso, e ora e lo mester ta regula. Entre otro lo mester bai dicidi kico lo ta e tarifanan. Ademas manera cu esnan di Internet Café kier haci, nan lo bai ta usando e telefon duro di SETAR, linea duro di SETAR, frecuencia di e telefonnan mobil. E no tin permiso pa mobil ni pa telefon duro. Pues usurpa tur esak, y pesei nan mester di un permiso.



Andin Bikker


Arie Swaen

Cristianismo ta contra celebracion di Halloween

E ta un celebracion di scuridad

AWE na varios pais di mundo ta celebra Halloween. Aruba aña pa aña ta tumando e custumber aki mas y mas, caminda por wak decoracion di Halloween na varios caminda y mas mucha ta subi caya pa 'trick or treat'.

Den cuadro di e celebracion aki a aserca pader Daniel Szpila Vicario Episcopal pa asina e duna su comentario riba e celebracion di Halloween. Papiando for di e punto di bista religioso el a bisa cu esaki ta algo cu ta contrario na e fe catolico, cu ta algo cu ta referi na paganismo, un sorto di neopaganismo.

Halloween ta wordo considera pa e fe catolico como un sorto di idolatria, es decir cu esaki for di punto di bista religioso e no ta nada bon, cu ta contrario na e fe cristian.

Di otro banda, pader Szpila ta bisa cu mester wak'e tambe for di nivel cultural caminda e celebracion aki tampoco ta contribui den nada, cu ta trata di un celebracion di horor, di spanto, di miedo, un sorto di carnaval di horor, cu ta algo hororoso.

Mas aleu e ta bisa cu esaki no ta ofrece nada pa enriquece nos cultura, civilizacion. E ta considera cu lo cual ta mahos, ta sembra miedo no por bira parti di cultura humano. Al contrario e ta haya cu ta trata di un sorto di empobrecemento di un berdadero cultura, pasobra un berdadero cultura mester tin algo cu ta sublime, algo cu ta noble y bunita.

Continuando, el a bisa cu como sacerdote e ta mira e celebracion aki como un celebracion di reino di scuridad, ademas cu e origen di e fiesta aki mes ta den paganismo, den idolatria, den culto di spiritonan y incluso den culto di demonio.

Como ser humano mes, lagando e parti religioso, pader Szpila ta mira esaki como un atendado na e cultura humano, un celebracion di antibalornan cu ta empobrece nos cultura.

Fuera di esey ta trata di un celebracion cu no ta di nos y ta bin cu un enorme poder financiero su tras di negoshi, di comercio y e ta keda impone riba nos pueblo simplemente pa saca placa.

Na Merca tin un iniciativa interesante, segun pader Szpila, den e circulo cristian, caminda ta purba di para un poco e festividad pagano di Halloween, y ta introduciendo lo cual nan ta yama Hollyween (Victoria di Santidad), e victoria di e balornan berdadero.

Ta esaki nos mester, segun e Vicario Episcopal, pasobra mundo ta dunando nos miedo di biba aden no mester mas miedo aserca "nos tin suficiente horor y suficiente marcanan di morto y suficiente temor den anshanan di cada dia, den problemanan, den tur e sucesonan cu ta abati nos. Pues ainda paga placa pa celebra un cos asina berdaderamente nos no mester. Nos mester lanta e spirito, e curazon, e mente di humanidad den nos yiunan, nos nietonan, nos hubentud pa celebra Hollyween, celebra victoria di santidad, victoria di balornan y no di antibalornan".

Papiando riba Aruba, pader Szpila a bisa cu por ta en berdad ta ignorando e forza di Halloween y su menaza vu ta parse di ta un tsunami cultural cu ta araza lo cual ta bunita di e ser humano pa laga su tras lo cual ta morto, demonio y scuridad.

Cu tal vez na principio a tuma esaki como algo inofensivo, como algo pret, algo pa diverti y pasa bon. Pero mester paga tino cu no ta solamente pa pasa pret, cu e celebracion aki tin un motibo dobbel cu sin duda cu ta trata di custuma mente humano for di chikito na lo cual ta scur, negativo y crimen.

Finalizando, Vicario Episcopal a bisa cu e ta kere cu mester adverti e fielnan den misanan riba e peliger aki y invitanan pa ta fiel na nan fe cu berdaderamente ta cotribuyendo grandemente pa un berdadero crecemento y desaroyo di cultura humano, un civilizacion di amor manera Papa Juan Pablo a yame.

W.E.B. studiando uso di pet coke pa

Purba reduci e gastonan di energia

Hunto nos ta Aruba na TeleAruba y ATV

E hecho cu WEB Aruba NV a cuminsa usa e asina yama motornan RECIP, no ta pa casualidad. Ta unidadnan cu ta produci electricidad, usando e mesun fuel oil cu e empresa ta kima den su boilernan. E diferencia ta cu e RECIPnan ta kima e combustibel y genera electricidad, 30% mas eficiente. Considerando e desaroyonan riba mercado mundial di crudo – caminda e prijs a surpasa 90 dollar pa bari - esaki ta e palabra clave: usa energia eficientemente.

Pero ta bon pa sa cu e proyecto di RECIP ta un recomendacion di e Plan Energia 2025 cu WEB Aruba NV a laga desaroya. E plan mester a mustra alternativanan energetico cu ta pagabel. Plan Energia 2025 a duna tambe como recomendacion mas inmediato, pa considera e uso di Petroleum Coke – Petcoke – como alternativa pa e fuel oil.

Den e programa "Hunto Nos ta Aruba" di diaranson 31 di october benidero, director di WEB Aruba NV ta splica con leu ta, den e consideracion pa usa e producto aki cu ta sali di refinacion di petrolio.

"Hunto nos ta Aruba" ta un programa informativo di N.V. ELMAR hunto cu W.E.B. Aruba N.V. y cu ta pasa tur Diarazon anochi den e break comercial di e noticieronan na Tele Aruba y ATV.







Mester bin ley di financiamento di partidonan politico pa caba cu un di e fuentenan di corupcion

RUDY Lampe, lider di partido RED a comenta cu un di e temanan importante den e reunion anual di membrecia di e partido ta e asunto di financiamento di partidonan politico y e relacion cu esaki tin cu prensa.

Parti di e proposicion di ley cu tin na Mexico ta pa durante campaña reduci financiamento di e partidonan politico na prensa, es decir, ta bai haci e tempo di eleccion mucho mas cortico. Un otro proposicion ta pa e bira mas igualitario, caminda tur partido por participa na un manera igual durante e campaña na e medionan di comunicacion.

Mas aleu Lampe a bisa cu un fuentenan di corupcion ta precisamente e asunto di financiamento di campañanan politico. Aki el a menciona specificamente e caso Namdar, cual a pone tur hende bira conciente di e peliger ora un partido ta ricibi financiamento durante campaña y despues e tin cu cumpli cu e fabor aki.

Pesey RED ta bisa cu si kier combati y caba cu corupcion na Aruba, mester bin un ley di financiamento di partidonan politico. E.o. un di e proposicionnan ta cu e donacionnan ta mara na un maximo di 15 mil florin of te 25 mil florin. Di e forma aki ta evita cu un persona door di duna sumanan gigantesco cu e ta haya demasiado influencia despues na nivel di gobernacion.

Pesey RED a insisti pa e ley di financiamento di partidonan politico bin, y segun Rudy Lampe, Minister Rudy Croes a duna su palabra cu pa fin di september Parlamento lo a haya e concepto di ley di financiamento di partidonan politico, pero september a pasa, october ta bai caba y un biaha mas Minister Rudy Croes no a cumpli cu su palabra, mescos cu e asunto di test di droga, caminda cu e tin mas cu 5 aña ta bisa cu ta bai bin test di droga obligatorio pa tur funcionario publico, pero nada ainda.

Reunion periodico entre Presidente di Parlamento y Controloria General

RECIENTEMENTE Presidente di Parlamento, drs. Wyatt Ras a reuni cu Contraloria General. E reunion ta parti di e reunionnan periodico entre Parlamento y Contraloria General. Durante dicho reunionnan ta trata p.e. desaroyo encuanto cuentanan anual y proceduranan di trabou. Na ocasion aki Presidente di Parlamento a yama bonbini na e Presidente cu recientemente a keda nombra cu pleno aprobacion di Parlamento, esta sr. R. Harms y na e miembro nobo e conseho, sr. J. Thijzen. Alavez tabata presente na e reunion sra. E. De Cuba, secretaria y sra. J. Bastien-Sherman, Grifier di Parlamento.

Presidente di Parlamento a expresa palabranan di felicitacion na ambos y a expresa e deseo di bon cooperacion cu otro.

Sindicatonan publico lo dal un paso atras den cuadro di pago di indexering

RENE Bernabela, presidente di sindicato TOPA a comenta riba loke Gobierno a bisa, esta cu empleadonan publico mester duna mas cooperacion pa asina por logra un presupuesto balanza na 2009.

E ta bisa cu mirando e hecho cu costo di bida a aumenta, cu tur cos na Aruba a aumenta y cu na e momentonan aki no tin nigun tipo di control riba articulonan di promer necesidad di parti di Gobierno, a yega momento cu e empleadonan publico lo mester exigi y lo kier haya lo cual nan tin derecho riba dje. Mirando cu ya caba ta yegando na fin di 2007, lo exigi pago di indexering pa no 6 aña mas, sino 7 aña.

Bernabela ta bisa cu e ultimo palabra ta na Gobierno y ta wardando riba yamada di Gobierno pa bai sinta na mesa pa trata di resolve y wak con lo paga e indexering, pasobra TOPA no ta bai den ningun sorto di aventura caminda lo papia di cualkier otro asunto menos pagamento di indexering. Si ta e caso cu Gobierno ta papia di otro asunto, di awor caba, Rene Bernabela a duna di conoce cu nan no lo ta interesa di tenden ningun otro argumento.

Mirando e hecho cu un miembro di Gobierno a bisa cu e ta haya cu sindicatonan di empleadonan publico mester ta mas responsabel pa situacion financiero di Pais Aruba, rene Bernabel a bisa cu e ta haya straño cu na e momentonan aki Gobierno ta pidi empleadonan publico pa tin mas comprension, mester ta mas sincero y tur sorto di palabra bunita pa nan duna nan cooperacion.

Presidente di TOPA ta puntra Gobierno mirando tur e añanan cu a pasa, dicon for di e tempo ey no a pensa pa busca un solucion pa cu e pago di indexering, dicon a warda te na e momento cu e awa casi a pasa e hemchi y ta pidi awor pa e clase trahador, en especial e empleadonan publico atrobe pa tin comprension pa cu Gobierno relaciona cu e pago di indexering. "Ta cuanto mas e empleado publico tin cu entrega? Ta cuanto mas e empleado publico tin cu warda? A freeze, a usa tur sorto di metodo pa no paga indexering, costo di bida ta sigui subi, anto empleado publico mester carga compresion pa Gobierno siendo cu Gobierno si no tin comprension pa e empleado publico".

Bernabela ta bisa cu cierto momento ta yega e parti caminda cu ta bisa te aki a yega. Un biaha mas el a bisa cu ta warda yamada di Gobierno pa sinta na mesa pa wak con lo delibera riba e pago di indexering. Si esey no tuma lugar, e sindicatonan publico lo tuma e pasonan huridico pa logra esaki.

Finalizando, presidente di TOPA a bisa cu e problema di indexering ta un asunto bieu cu ta andando pa casi 7 aña caba y debi na dehadez di Gobierno no a frena esaki for di cominenzo. E problema aki a bira asina grandi cu ya Gobierno no por controla esaki y awor aki ta ser bisa cu e ta bai bira un problema pa e situacion financiero precario pa Aruba. Pesey mes Rene Bernabela ta bisa cu nan no lo duna un stap atras.

Adicionalmente mester bisa cu Minister di Finanzas a duna di conoce cu no lo paga indexering pasobra no tin placa. Ademas el a bisa cu pago di indexering no ta un ley, a pesar cu custumber ta bira ley.

Si a laga experto financiero di ABV studia situacion financiero di HOH,

e welga aki a caba ei mesora

SI tabata pa ABV lo por a yega na un solucion ayera dilanti mesa berde. Pero gerencia di Hospital no kier a coopera, ya cu nan ta sinti cu e proposicion ta encera un metemento den nan maneho.



Dado momento abogado di e sindicato ABV, mr. Nancy Gravenstijn, a presenta Corte un proposicion caminda e ta bisa cu ABV lo kier pa un experto financiero evalua e cifranan di hospital y nan presupuesto tambe pa mira si enberdad no tin espacio pa sigui negocia riba nan demandanan.

E proposicion aki di ABV a cai den bon tera serca e Magistrado kende a puntra abogadonan di hospital, mr. Peterson y mr. Kloes kico of cual ta nan postura riba e proposicion.

Pero e abogadonan a bisa cu nan no por tuma un decision sin mas y e lo kier un pauze p'asina consulta cu su cliente, cual a sosode tambe.Pero prome cu esei Huez a puntra abogado, mr. Nancy Gravenstijn, di e sindicato di empleadonan di salud publico, si resulta cu nan (gerencia) acepta e proposicion, esaki ta nifica cu lo stop cu welga. Y e contesta tabata afirmativo, esta cu mientras e experto ta evaluando e cifranan, nan lo stop e welga.

Despues di consulta, gerencia di Hospital tabata kier sa specificamente kico e experto lo evalua, pasobra si ta nan presupuesto, nan no ta di acuerdo cu esei y e ora lo prefera pa Corte mes tuma un decision den e caso aki.



Pues Gerencia no a acepta e proposicion, apesar di intento di e sindicato, pa cual Corte a keda di anuncia nan decision awe. Mientrastanto e welga por a sigui pero cu schedule di fin di siman y no manera e tabata desde dialuna ultimo y manera ABV tabatin intencion, esta pone e otro shiftnan tambe abou.

Lider di fraccion di partido mayoritario na Quintana Ro, Mexico

Tabata e keynote speaker pa reunion anual di membrecia di partido RED

DEN conferencia di prensa di partido RED, su lider, Rudy Lampe a anuncia presencia di Efraim Villanueva, miembro di conseho di estado na Mexico. Villanueva ta e keynote speaker den e reunion anual di membrecia di partido RED cu a tuma lugar ayera nochi na Cas di Cultura.

E topico cu Efraim Villanueva a toca ta relaciona cu reforma di estado, e experiencia mexicano, caminda cu e reunion aki tabata interesante specialmente pa esnan cu a sigui e tema di stempel parlement.

Banda di esaki, Lampe a comenta cu Efraim Villanueva a duna ayera mainta un presentacion na Parlamentarionan den sala di Parlamento. El a elabora durante e reunion aki riba e inciativa di ley di su persona pa combati violencia contra hende muher.

Mirando cu e iniciativa di ley ta den proceso na Parlamento pa proteha hende muher contra violencia, contribucion di lic. Efraim Villanueva tabata sumamente al caso y a enriquece e proceso legislativo pa proteha nos hende muhernan.

Lic. Villanueva tabata Minister di Enseñanza den gobierno di estado di Quintana Ro, e tabata Minister di Relacionnan Interior pa gobierno di estado di Quintana Ro.

Tambe el a fungi como secretario di Minister di Turismo na nivel nacional di Mexico, rector di universidad di Quintana Ro y na e momento aki e ta lider di fraccion di e partido mayoritario den congreso di estado di Quintana Ro.

Turismo crucero a cai cu 51.7% na augustus 2007

NA augustus 2007, segun cifranan di CBS, yegada di pasaheronan crucero a cai cu un remarcable 51.7% compara cu augustus 2006, mientras cu e number di cruceronan cu a yega haf a aumenta cu 7.7%.Den e periodo di januari pa augustus di 2007, e number total di pasaheronan crucero a cai cu 17.3% compara cu e mesun periodo na 2006. Mientras cu turismo crucero a pasa den luna di augustus den un caida drastico, e industria hotelero a mustra resultadonan positivo compara cu augustus 2006.

Ocupacion na e hotelnan a keda registra na 81.8%, mientras cu aña pasa esaki tabata 80.5%.

Adicionalmente e kambernan cu a wordo gehuur y e entrada pa camber disponibel a aumenta cu 0.1 y 11.3% respectivamente. E tarifa average den e hotelnan a yega na e suma di Afl. 274.28.

Entradanan di belasting a aumenta na augustus 2007 cu 17.5%

NA augustus 2007, e entrada total di belasting a aumenta cu 17.5% compara cu augustus 2006, te na un suma total di Afl. 80.4 miyon. Grondbelasting a aumenta cu 81.9% compara cu augustus 2006, specialmente debi na e aumento di overdrachtsbelasting (897.9%) y derechonan di erfpacht (60%).

Adicionalmente BBO a trese un suma adicional di Afl. 12.5 miyon. Di otro banda inkomstbelasting y winstbelasting a cai cu 6.1 y 2.9% compara cu augustus 2006.

Belasting riba servicionan y otro entradanan di belasting y no belasting a cai cu 3.2 y 61.1% respectivamente compara cu e mesun luna aña pasa.

Durante e periodo di januari pa augustus 2007, e entrada total di belasting a aumenta cu 10.6% of Afl. 56.3 miyon compara cu e mesun periodo di 2006, yegando asina un total di Afl. 586.5 miyon.

CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY ARUBA
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ARUBA



KAMER VAN KOOPHANDEL
EN NIJVERHEID ARUBA

RECORDATORIO

Camara di Comercio E industria Aruba (KvK) ta recorda cu e periodo di candidatura ta di 1 te cu 14 di november 2007. E puestonan periodico y intermedio disponible pa miembro di directiva di KvK ta lo siguiente:

GROOTBEDRIJF
1 miembro – termino 1-1-2008 te cu 31-12-2010
KLEINBEDRIJF
2 miembro – termino 1-1-2008 te cu 31-12-2010
1 miembro – termino andando te cu 31-12-2009

E formularionan di candidatura ta obtenibel na oficina di KvK. Entrega di e documentonan mester wordo haci personalmente dor di un (1) di e firmantenan durante di e periodo di candidatura ariba menciona riba dianan di trabou di 9'or di mainta te cu 12'or di merdia.

Aruba, 29 oktober 2007

Minister Briesen ta boicotea Royal Caribbean pasobra e ta liga cu un grupo spaño dudoso



LIDER di partido RED a comenta riba su apoyo na e proyecto di Royal Caribbean di un banda y su lucha contra corupcion di otro banda, caminda manera ta conoci na Turkia e accionista mayoriatario di e compania aki ta wordo sospecha di a comete actonan di soborno.
El a bisa cu fraccion di RED ta e unico partido den Parlamento cu a pidi un investigacion internacional den e caso di Namdar.
Riba e su apoyo na e proyecto di Royal Caribbean, el a bisa cu esaki ta positivo, pero cu mester exclui e participacion di grupo Namdar den esaki. Royal Caribbean su hendenan lo mester a bisa despues publicamente cu Namdar ta afor di e proyecto aki, y pesey e ta bisa cu esaki ta indica cu fraccion di RED a mustra un compromiso serio cu no ta tolera intento di soborno.
Lampe ta agrega cu loke partido AVP ta haciendo na e momentonan aki ta apoya Minister Briesen cu ta liga cu un grupo spaño dudoso, y asina AVP ta apoyando un grupo dudoso. Loke por mira aki ta cu minister Briesen ta busca tur forma di boicotea Royal Caribbean pa vinculonan cu un grupo spaño, esaki contra un mocion cu a keda aproba den Parlamento cu ta apoya e proyecto di Royal Caribbean, segun lider di RED. Rudy Lampe ta bisa cu si Minister Briesen sigui insisti cu esaki, e ora ey lo bai tin un mocion di desconfianza contra dje den Parlamento y lo haye cu miembronan di fraccion di MEP mes lo pidi pa baha Minister Briesen.

Mester bisa cu Rudy Lampe no a comenta nada riba e parti cu accionista mayoritario di Royal Caribbean ta wordo sospecha di a comete soborno.

Anselmo Pontilius di FTA
Huez lo dicidi si RIU a actua corecto of no, pa cu e ex trahadornan di Grand Hotel

ANSELMO Pontilius dirigente di FTA a bisa ayera, cu corectamente abogado di RIU, mr. Ronny Wix declara cu nan no a haya un reaccion por escrito di abogadonan di FTA, riba e caso di e trahador, miembronan di FTA, cu no a haya trabou, siendo cu tin un compromiso firma.
Según Pontilius, abogadonan di FTA no a opta pa no cuminsa un caso sumario, ya cu mester a busca varios pruebanan y den un caso sumario, nan lo no haya oportunidad pa presenta tur e pruebanan.

Siman pasa, e abogadonan a papia cu Rudy Geerman, Presidente di FTA, ya cu nan tabata den negociacion pa cu pago final cu mester a tuma lugar y e abogadonan di FTA a scoge pa entama un caso di civil, cu lo bai tuma un termino mas largo. Si bai na pidi pa RIU cumpli cu e carta di dia 6 di februari, e compania lo bisa cu dicho carta ta nulo,ora cu nan a pone un miyon florin extra, mientras cu FTA no ta di acuerdo cu tal ponencia. E interpretacion di FTA ta hopi cla, esta den e areglo final cu nan a firma, e trahadornan mes a duna e compania cu nan tabata traha p'e un "final release", libera e responsabilidad di e compania cu nan tabata traha p'e.

Pero según Anselmo Pontilius, hamas dicho responsabilidad a ser kita for di RIU. RIU tin un carta cu pa FTA ta vigente. No ta FTA a pidi RIU pa bin cu e 1 miyon florin, pero FTA tabatin un caso den Corte, sperando sentencia, y RIU riba peticion di Gobierno a bin Aruba, y a pone 1 miyon florin riba mesa, pero hamas esei a keda responsabilidad di RIU pa cu su obligacion di ofrece e trahadornan aki trabou.Según Anselmo Pontilius, no mester lubida cu RIU t'e unico compania cu a haya no menos cu 105 permiso pa importa trahador di afo, mientras cu yiunan di tera cu a bai solicita, a ser nenga. Es mas, nan no a haya contesta mes di RIU. Ta 11 trahador di ex Grand Hotel a haya trabou na RIU y no mas, for di mas o menos 400 trahador. RIU no tabata obliga pa tuma tur, pero si den cierto sentido e tabatin e obligacion di ofrece nan trabou prome di



importa di afo, mas ainda ora cu RIU a manda un carta pa gobernantenan actual, bisando cu lo tuma 60 trahador. Pero esei no t'e caso tampoco.

Huez lo mester bai dicidi si RIU a actua corecto of no, según Anselmo Pontilius. Pa loke t'e trahadornan cu no a haya trabou, hopi di nan ta trahando den sector hotelero, pero na un sub-contratista. FTA ta insisti, cu no por t'asina cu yiu di tera no por haya trabou, pero si e compania ta haya permiso di Gobierno pa sigui importa trahador.

Andin Bikker na Booshi Wever

"Cuminsa corta vet serca bo mes y stop di perhudica trahador"



ABOGADO mr. Andin Bikker a bisa di a wak e entrevista cu tabatin cu Minister drs. Booshi Wever, kende mas bien ta coriendo pa su responsabilidad. Sigur si mira su declaracion, unda e ta bisa cu ta un conflicto laboral tin, pero e mandatario su responsabilidad primario ta pa cu salud publico di nos pais.

Pa colmo Aruba tin un monopolio pa loke ta trata seguro, AZV y e no por bai na laba man.

Según e dirigente di Democracia Real, ora ta cumbini, e mesun Minister aki pa motibonan politico ta bisa cu AZV ta bou di control di Gobierno, pero ora no ta cumbini'e drs. Booshi Wever ta bin bisa cu huridicamente e no ta responsabel, y ta papia di conflicto laboral.

Ta incomprendibel con diferente dunador di servicio cu ta cai bou di AZV, a bira victima di maneho di e seguro medico general aki. Ayera na Corte, por mira para mei-mei di e trahadornan dr. Carlos Vallejo, amigo di Andin Bikker, kende ta un di e victimanan di AZV. Y asina diferente dokter a bira victima di AZV, alegando cu nan no mag di tin nan practica priva mas, pero cu nan mester bai cai bou di Hospital. Anto ainda e Minister Booshi Wever tin e pudor di bisa, cu mester corta vet.

Anto si Minister drs. Booshi Wever kier corta vet, haci'e na su mes y no bin afecta e trahadornan y bai sconde tras di e argumento cu ta un conflicto laboral tin. Pasobra ora cu hopi placa a drenta den caha di Gobierno, nan no a corda riba salubridad publico y menos ainda riba e empleadonan den salud publico, según abogado mr. Andin Bikker.

Si no tabata p'e caso di Corte

ABV a intensifica su accion y shift di 3 pa 11 t'e siguiente cu lo a keda afo



TA manera nos di AWEMainta a bin ta bisa, cu ABV y su miembronan ta determina e biaha aki cu nan accion. Despues cu cuminsa cu nan accion y a traha según un schedule di fin di siman, dialuna ultimo a dicidi cu e shift di den dia (7 pa 3 or) lo keda afo. Esaki tabata e caso ayera tambe, pero cu prome cu e caso sumario, ABV a tuma decision caba y a keda anuncia, cu e trahadornan di "avond-dienst" (3 pa 11 or) lo keda afo.

For di e momento ei, tur hende tabata sa cu e situacion a bira mas dificil den Hospital, pa cual gerencia no a bacila y a haci e peticion pa cuminsa un caso sumario, cual resultado por lesa den nos edicion di awe tambe.

E caso aki a ser entama, mirando cu e hefenan di seccion, y e enfermero(nan) studiante, nan so no por cu e carga di responsabilidad aki. Cu e warda di den dia cu a cai afo caba, ya caba e atencion y cuido di e pacientenan a bai atrás. No tin suficiente man pa baña tur e pacientenan y tin di nan hasta a keda drumi den nan sushinan, sin por haya yudanza.

Pa demostra gerencia cu nan ta determina, e trahadornan di hospital a bolbe tene marcha rond di hospital, y sigur dilanti di oficina di e miembronan di gerencia.

Ta bon pa menciona, cu ayera mainta, varios dirigente sindical, miembro di Sindicato den Union, a acudi ayera mainta, hibando palabra dunando sosten na lucha di trahadornan. Un gesto cu a keda aprecia p'e trahadornan, kendenan a aplaudi e dirigentenan sindical cu a acudi ayera mainta na Hospital.

Den oranan di atardi, a sigui e caso sumario, pa cual tabatin masha atencion tambe, y unda Huez a pidi p'e trahadornan traha e weekend-shift y awe tardi lo tin un veredicto, si AZV y gerencia di Hospital no haya otro den nan negociacionnan.

Augustus a conoce un inflacion di 0.7 porciento

SEGUN e boletin mensual di Oficina Central di Estadistica pa luna di augustus 2007, inflacion na Aruba a aumenta cu 7 porciento compara cu juli 2007.
Cu excepcion di cuminda, cu a cai cu 0.3%, aumentonan di prijs a wordo registra pa tur categoria di productonan y servicicionan, particularmente vivienda (1.8%), paña y zapato (0.9%) y placer y recreacion (0.7%).
Pa loke ta cori di aña (januari-augustus), a calcula un inflacion di 6.8%, cual ta un aumento grandi compara cu e mesun periodo na 2006 caminda cu e tabata 3.6%.
Riba un base di aña pa aña, prijsnan pa consumidor a aumenta cu 5.7% na augustus 2007. Esaki a wordo causa principalmente pa aumentonan di prijs den e siguiente categorianan:
1. Bebida y sigaria; Prijsnan average di bebida y sigaria na augustus 2007 tabata 19.2 porciento mas halto. Prijsnan di bebidanan a aumenta cu 21% mientras cu productonan di tabaco a aumenta cu 7.8%.
2. Cuminda; Na augustus 2007, prijsnan den e categoria di cuminda a aumenta cu 10.9% compara cu augustus compara cu augustus 2006. Aumento di prijsnan a wordo registra pa tur producto comestible, particularmente batata, berdura y fruta (31.2%), groceries n.e.c. (11.2%), productonan lacteo (10.7%) y grano y productonan di grano (9.5%).
3. Vivienda; Prijsnan den e grupo di vivienda a aumenta cu 6.6% compara cu augustus 2006, principalmente debi na e resultado di aumentonan di prijs den e suplementonan pa hardineria (26.1%), biennan pa mantencion di propiedad (8.8%) y suministro di awa (7.8%).

Mientras importacionnnan pa Aruba a subi cu 0.8% exportacionnan a cai cu 17.0%

NA augustus 2007, e total di importacionnan di mercancia a aumenta cu 0.8% compara cu augustus 2006. Segun CBS, e aumento den importacionnan di mercancia ta principalmente e resultado di aumento den importacionnan di "productonan di metal, maquinaria y equipo" (21.5%).
Adicionalmente, importacionnan di "productonan mineral, quimico y relaciona" y "textilnan, perlanan y piedranan precioso" a aumenta cu respectivamente 6.7 y 9.2% compara cu e mesun periodo na 2006.
Di otro banda, importacionnan di "productonan di agricultura" y "otro biennan transportable" a cai cu 13.0 y 13.5 porciento respectivamente compara cu augustus 2006.
Durante e periodo di januari pa augustus di 2007, e total di importacionnan a expande cu 5.6% compara cu e mesun periodo aña pasa. Esaki ta grandemente debi na e expansion den importacionnan di "textilnan, perlanan y piedranan precioso" (32.8%) y "productonan mineral, quimico y relaciona" (15.3%).
Mientras cu importacionnan pa Aruba a aumenta, e exportacionnan for di nos isla a cai cu 17% compara cu augustus 2006.
E caida den e exportacionnan ta wordo causa principalmente pa un reduccion den e exportacionnan di productonan di agricultura. Pa loke ta cori di aña, e total di exportacionnan a cai cu 18.8% na augustus compara cu e periodo corespondiente un aña atras.

Na augustus distribucion di awa a aumenta cu 6.4% y di coriente cu 7.4%

NA augustus 2007, average di distribucion di awa (casnan, companianan, hotelnan, gobierno) a aumenta cu 6.4% compara cu augustus 2006. Aumento di uso a keda registra den tur sector.
Distribucion di awa pa casnan a aumenta cu 6.4% compara cu e mesun luna na 2006. Adicionalmente, distribucion di awa pa hotelnan, companianan y oficinanan di gobierno a aumenta respectivamente 6.4, 5.5 y 13.7% compara cu augustus 2006.
Den e periodo di januari pa augustus di 2007, e average total di distribucion di awa potable na Aruba a aumenta cu 2.0 porciento compara cu e mesun periodo aña pasa.
Pa loke ta trata electricidad (den MWh) suministra na Elmar pa distribucion, esaki a aumenta cu 7.4 porciento na augustus 2007 compara cu augustus 2006. Pa loke ta cori di aña, e average di distribucion di electricidad na augustus a aumenta cu 5.% compara cu e mesun periodo na 2006.

AAA ta yama bon bini na e paisnan participando na e

Di 18 "IFATCA Americas Regional Meeting"



AAA como un sponsor orguyoso ta yama bon bini na e delegacionnan di representantenan di paisnan internacional cu for di 31 di october 2007 te cu dia 2 di november 2007 ta na Aruba pa forma parti di e conferencia regional di e "International Federation of Air Traffic Controllers' Association."
Mas di 25 pais cu ta miembro incluyendo algun representante di algun organisacion internacional ta presente na Aruba pa forma parti di e conferencia.
AAA ta apoya conferencianan cu ta contribui na e seguridad di trafico aereo y ta contento di por contribui na e conferencia.
Riba e potretnan por mira algun di e representantenan di e paisnan cu tambe ta forma parti di e conferencia.



Tranformacion politico y iniciativa di ley pa para violencia contra hende muher

LIC. Efraim Villanueva, keynote speaker di e reunion anual di membrecia di partido RED, durante conferencia di prensa a comenta cu e ta na Aruba pa e comparti cu Parlamentarionan di Aruba y miembronan di partido RED informacion di dos aspecto importante. Uno ta riba lo cual na Mexico ta wordo haci riba reforma di estado cu tin implicacionnan hopi importante y relevante pa transformacion politico di e pais den diferente area. E ta splica cu un di e promer logronan cu nan tabatin na Mexico ta referi na e parti di democracia y reforma electoral. A realiza caba un reforma constitucional cu ta reasigna diferente aspecto den materia politico-electoral. E ta un redefincion importante den terminonan di con ta usa placa den politica. E ta splica cu na Mexico Congreso di Union tabata hopi sensible riba e planteamento cu a ricibi di sociedad cu mester tin un mayor control di placa den politica, pasobra esaki a representa costonan hopi grandi na Mexico pa sostenemento di partidonan politico y henter e proceso di eleccion di diputadonan, senadornan, gobernadornan, presidentm etc.Awor, segun Villanueva, Congreso di Union y Congresonan Estatal a aproba henter un reforma cu ta reduci e placa pa partidonan politico, ta reduci e tempo di campañanan politico, cu ta reglamente e periodonan den cual e partidonan politico ta selecciona e candidatonan (precampaña) y esaki ta representa henter un esfuerzo pa competencia politico electoral tin mas calidad, seguridad y transparencia. Lic. Villanueva ta splica cu tin un obligacion cu ta wordo imparti na partidonan politico pa nan duna cuenta, cual ta un aspecto hopi importante di loke ta wordo realiza na Mexico. Esaki tabata e tema cu a wordo trata ayera nochi durante e reunion anual di RED. E di dos tema cu Lic. Villanueva a trata, pero e biaha aki cu Parlamentarionan di Aruba tabata riba e iniciativa cu Congreso di Quintana Ro ta pushando pa establece un ley di acceso di hende muher na un bida liber di violencia. E ta conta cu un elemento cu a preocupa hopi e sociedad mexicano ta esun di violencia contra hende muher cu ta presente den diferente elemento di bida social. Awor e grupo Parlamentario di Villanueva a presenta un iniciativa di ley pa establece henter un sistema estatal di violencia como tambe e establecimento di delitonan nobo, specialmente den materia di acoso sexual y hostigamento sexual. Tambe e establecimento di cambionan importante den codigo civil pa perde patria potestad ora tin violencia reitera contra un menor. Igualmente e establecimento y reconocemento di e figura di concubinato (biba hunto), specialmente pa proteha e derechonan di herencia y alimenticio pa e menornan.

Internacional

Acusa di trafico di mucha, nan ta warda traslado pa capital di Chad





E 16 europeonan acusa na Abeché (oost di Chad) pa "secuestro di menor", "estafa" of "complicidad" den e caso di e NGO frances 'Arca di Zoé', cu a trata di hiba 103 mucha pa Francia, tabata warda riba nan traslado, probabelmente pa Yemen.

Varios decena di persona a congrega ayera mainta dilanti palacio di husticia di Abeché pa manifesta nan rabia contra e 16 europeonan y e dos chadianonan acusa den e caso, di "ladron" y "asesino". Nuebe frances – seis miembro di e NGO Arca di Zoé y tres periodista – a worde acusa pa un tribunal di Chad di "secuestro di menor" y "fraude".

Di nan banda, siete spaño – e miembronan di tripulacion di e avion gecharter pa e NGO frances pa traslada e muchanan pa Francia – a worde acusa di "complicidad" den secuestro.

E mesun acusacion ta pisa tambe riba e dos chadianonan aresta, un sub-prefecto y un hefe di bario di Tiné (noreste), na frontera cu Sudán.

E 16 europeonan a keda deteni na Abeché desde diahuebs, ora cu autoridadnan di e pais africano a impedi salida di e avion den cual e muchanan, presunto huerfanonan di e geura civil di e provincia sudanes Darfur, tabata a punto di worde traslada pa Francia.

E caso a bira un delicado problema diplomatico pa e gobiernonan di Francia y di Spaña.

Den e setido aki, e number dos di Ministerio di Asuntonan Exterior spaño, Bernardino León, a afirma desde Madrid cu gobierno spaño ta "disputa e acusacion" di "complicidad" contra su ciudadanonan na Chad.

Francia – cu desde diahuebs a distancia su mes di e operacion di Arca di Zoé – no a reacciona riba e acusacion di su ciudadanonan.

París mas bien a mustra inclina pa esnan aresta responde "pa nan actonan na Chad", y asina ocasionando protesta di e oposicion socialista, cu ta demanda pa nan ser huzga riba suelo frances. Mientras tanto na Abeché, un periodista di AFP por a mira e europeonan, cu un aspecto hopi cansa, den un sala na palacio di husticia, na unda nan a pasa anochi. Te awor no ta conoci unda e dos chadianonan ta.

E miembronan di Arca di Zoé tabata tin t-shirtnan bisti cu e lema "Children Rescue", nomber di nan operacion na Chad, mientras e asistentenan di vuelo spaño tabata tin wowonan cora di lagrima.

E europeonan tabata warda nan probabel traslado pa Yemen. E Conseho Superior di e Magistratura di Chad a dicidi riba e traslado ey "pa motibonan di seguridad", según un fuente hudicial.

Na capital di Chad tin un piloto belgo aresta cu a hiba parti di e muchanan pa Abeché desde frontera entre Chad y Sudán.

Chad ta acusa a responsabelnan di e operación di "tráfico" y "secuestro" di mucha. E president di e país, Idris Deby Itno, incluso a bai mas leu di puntra si nan tabata tin idea pa "bende" e muchanan cu "NGOnan pedófil".

Sin embargo y a pesar di e situacion diplomatico delicado, comunidad internacional a adverti Deby contra tur intento di uso politico di e caso, cu ta coincidi cu e proximo despliegue di un forza europeo na oost di Chad, na frontera cu Darfur.

E Arca de Zoé – un "banda di personanan ilumina", segun diplomacia frances – a sigura cu autoridadnan na Paris nunca a prohibi nan di ehecuta nan operacion, cu tin e unico meta di salba e huerfanonan di Darfur di morto.

Sinembargo, Unicef y otro organizacionnan internacional humanitario a declara, despues di a interoga e muchanan, cu nan ta ignora si e muchanan ta huerfano, y di unda nan ta bin.

Husticia frances di nan banda, a acusa Arca di Zoé di a trata di sirbi como intermediario ilegal den area di adopcion y siman pasa a habri un investigacion di e caso.

Cristina de Kirchner ta desea Hillary Clinton suerte


Cristina Fernandez de Kirschner


Hillary Rodam Clinton

E president elegi Cristina Fernández, e prome den historia argentino elegi pa voto popular, a bisa ayera cu e ta debe e aplastante triunfo electoral na su esaposo Néstor Kirchner y a admiti cu e lo ta contento si Hillary Clinton tin e mesun suerte den e eleccionnan na Merca.

Den materia di política exterior, e'la bisa cu ta necesario pa amplia Mercosur y busca complementacion di e economianan latinoamericano, particularmente den materia di energia. Den su prome entrevista despues di su victoria di diadomingo, Fernandez a sigura cu "e tabata un reconocemento, pero no pa mi, nunca mi a kere esey".

"Kirchner tabata e barco simbolo di e proyecto politico aki como president di e argentinonan, cu su caracter, cu su bon y malonan, pero cu un impresion y un conviccion formidabel", e'la declara na e programa politico Desde el Llano, di e canal Todo Noticias. "Mi tambe tabata suheto di esey", e'la agrega.

Dia 10 di december su esposo lo coloca e cinta presidencial riba su schouder, den un acto unico den historia di e pais, y cu probabelmente no tin antecendente na nivel mundial.

E caminda di Fernández pa presidencia a provoca comparacion cu Hillary Clinton, specialmente den prensa internacional, pa e rasgonan comun di e historia personal di e dos muhernan: abogado, senador, nan a concoce na casa na universidad, y a compañanan, prome como gobernador, y despues como president.

Fernández, cu nunca a sconde su simpatia pa e pre-candidato democrata, a sigura cu "mi tabata cuné. Tur cos ta mustra cu awe e ta favorito di e mericanonan. Pakico no? Otro muher lo no ta malo".

Pa loque ta politica exterior, e'la destaca cu den su futuro gobierno "nos mester profundisa nos luga na América Latina, amplia Mercosur, complementa nos economianan, fundamentalmente den area di energía, cu ta e gran tema di futuro.

Encuanto futuro di su casa ora e baha di presidencia, e'la descarta cu Nestor lo bai ta su hefe di protocol pasobra "e ta teribel, e lo laga un glas di awa cai riba tapijt", e'la bisa chistosdamente.

"E ta bai haci loque semper e'la haci, e ta un animal politico. E ta un homber cu ta stima politica profundamente, cu ta stima su pais profundamente, y e ta sinti cu e tin un gran compromiso cu Argentina".

NU a condena masivamente embargo di Merca contra Cuba

ASAMBLEA General di Nacionnan Uni (NU) a condena cu 184 voto contra cuater e embargo comercial di Merca contra Cuba pa di 16 biaha consecutivo, den un victoria diplomatico masivo pa e gobierno comunista di e isla.

Den e votacion tabata tin un abstencion. E resolucion no ta mara Merca na nada, cu otro palabra, Merca no ta obliga pa cumpli cune.

E resolucion cubano contra e embargo a worde apoya na 2006 pa 183 pais y rechasa pa cuater: Merca, Israel y e islanan Palau y Marshall.

Tabata di 16 biaha consecutivo cu Cuba a logra e condena di Nacionnan Uni contra e embargo imponi pa Washington na 1962 pa trata di forza un cambio di gobierno na e isla.

Cuba y Merca ta den un guera ideologico desde poco despues di e triunfo di e revolucion di Fidel Castro na 1959.



Monarca saudí ta bishita Gran Bretania entre polémica

MANIFESTANTENAN a priminti di 'harass' e rey Abdula di Arabia Saudita durante su bishita oficial di ayera denunciando presunto violacion di derechonan humano na su país y expresando indignacion pa su comentarionan di cu Gran Bretania no a haci suficiente pa frena terorismo.

Prome cu Abdula a yega Gran Bretania dialuna ultimo, e'la acusa Gran Bretania di ignora informacion proporciona pa e saudinan y cu, segun e'la bisa, lo por a evita e atentadonan mortal di dia 7 di juli na London.

Prins Charles a saluda Abdula na trapi di su avion y a escolte riba un tapijt cora, flanquea pa un Guardia di Honor. E rey a yega den un avion priva Boeing 747, un di e cinco avionnan cu a transporta e y su comitiva desde Yeden pa Londres.

Pa loque ta criticanan cu e legitimidad di e famia real saudí ta depende di un version radical di islamismo, e wahhabismo, e mesun rama religioso suni cu a inspira Osama bin Laden y otro militantenan di al-Qaeda, Abdula a contra ataca ayera.

Den declaracionnan na BBC, e'la bisa cu Gran Bretania no ta haci suficiente den e guera contra terorismo.

"Mi kier sa cu mayoria di paisnan no ta tumando e asunto aki na serio. Y eyden mi ta inclui, desafortunadamente, Gran Bretania", e'la bisa. "Nos a manda informacion pa Gran Bretania prome cu e ataquenan terorista na London, pero lamentabelmente ningun accion a worde tuma pa evita e tragedia".

E monarca no a specifica ki sorto di informacion Arabia Saudita a ofrece.

Funcionarionan britanico a nenga e declaracionnan di e monarca, bisando cu nan a ricibi informacion di funcionarionan saudi riba un otro ataque separa, cu no tabata tin relacion alguno cu e atentadonan di juli 2005. Lunanan prome cu e ataquenan di dia 7 di juli 2005 contra e red di transporte, den cual 52 persona y cuatro comando suicido a muri, ademas centenar di persona a worde herida, e gobierno di Riad a informa e gobiernonan di Merca y di Gran Bretania, cu nan a aresta un hoben suadi.

E homber a confesa cu e tabata recaudando placa pa lansa un ataque terorista na London,







funcionarionan di Associated Press a informa.

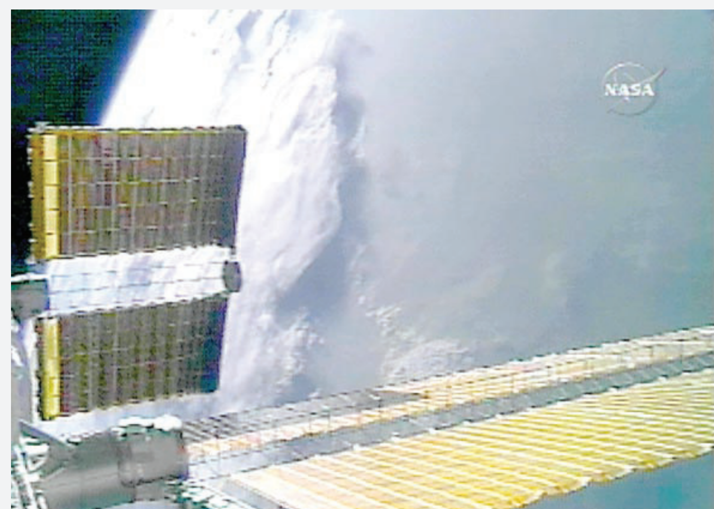
Funcionarionan britanico a bisa na 2005, despues di e atentadonan, cu e informacion ofreci pa e saudinan na december 2004 no a duna nomber di e comandonan suicido, un fecha, un sitio specífico, of e momento di e ataque.

Y na principio di 2007, MI5, e agencia di spionahe interno di Gran Bretania, a nenga specíficamente, den un comunicado inusual, cu Arabia Saudita lo a manda un advertencia encuanto e ataquenan di dia 7 di juli.

"Ningun advertencia di ningun fuente a worde ricibi prome cu e ataquenan" segun un comunicado di MI5 divulga riba su pagina di internet. "E saudinan a duna informacion riba un posibel planificacion di un ataque den Reino Uni, cual ta considerablemente diferente di e ataquenan cu

Astronautanan ta instala unidad solar na stacion espacial





E astronautanan na e Stacion Espacial Internacional a haci cu un trabao complica a mustra facil usando un braza robotico pa coloca un biga di energia solar di 17,5 ton na final di e instalacion.

E operadornan di e braza, Daniel Tani y Stephanie Wilson, no por a mira e destino di e biga di 10 meter largo desde interior di e stación y mester a worde guia pa nan compañeronan Scott Parazynski y Douglas Wheelock, cu por a cana den espacio.

"Fantastico trabao di guia nos", Tani a bisa esunnan cu tabata yuda desde afo.

NASA a bisa cu instalacion di e biga, cu tabata ariba e stacion pa siete aña wardando pa e ser ubica na su luga permanente, tabata un di e maniobranan mas importante di e puesto espacial di 100.000 miyon dolar.

Tambe e tabata significativo pasobra e proximo tarea clave ta di desplega panelnan solar di 73 meter largo cu ta den e unidad espacial.

E electricidad cu e panelnan ta genera ta necesario pa e proximo expansion di e stacion di nuebe aña.

E panelnan a haya gran importancia ora NASA a desactiva un instalacion rotativo, parti clave di e sistema di energia di e puesto espacial.

E instalacion di tres meter, cu ta keda na e otro banda di e stacion, na unda a instala e biga, ta drei pa mantene un di e serienan di panel solar di e puesto espacial apuntando den direccion di solo pa produci electricidad.

E instalacioin, instala na juni, tabata activo pa dos luna. Tani a haya residuo di metal den e mecanismo durante un caminata espacial diadomingo.

E residuo a indica cu e partinan mobil di metal tabata gastando, loque a haci cu NASA a extende, cu un dia, e estadia di e shuttle Discovery na e stacion pa Parazynski y Wheelock por inspecciona di cerca e instalacion durante un caminata espacial. Discovery, cu a worde lansa dia 23 di october, awo ta bolbe tera dia 7 di november.

E panelnan solar di e instalacion deteriora ta genera electricidad, pero den menos cantidad pasobra nan no ta siguiendo e solo.

'Canciyer' di FARC ta na Venezuela pa gestion di intercambio

E asina yama 'canciyer' di FARC, Rodrigo Granda, a biaha di Cuba pa Venezuela pa yuda organisa un reunion entre miembronan di e grupo rebelde y e president venezolano Hugo Chávez, cu lo mester percura pa un intercambio di rehen, segun gobierno colombiano a revela ayera.

E alto comisionado pa paz, Luis Carlos Restrepo, a sigura di no tin "informacion riba avancenan concreto" riba e intercambio di personanan secuestra pa gueriyeronan preso, pero a señala cu "tin algun hecho cu ta significativo" manera e viahe di Granda pa Venezuela. "Di señor Rodrigo Granda, cu a sali di prison cu un autorizacion pa adelanta gestionnan di paz y pa e por move entre Havana y Caracas, nos sa cu ya e'la move pa Venezuela pa sirbi den establecemento di e canalnan di comunicacion", e'la declara na Radio Caracol.
Restrepo no a precisa e fecha di e viahe, y a recorda cu "tin hopi canal di comunicacion ya estableci entre president Chávez y FARC" desde cu e mediacion di e comandante den e pacto humanitario a worde autoriza.



Rodrigo Granda

"Nos ta spera cu esaki (e intento di Granda) lo acerca mas e canalnan di comunicacion y cu finalmente FARC lo tuma un decision cu ta hopi importante, esta cu e persona cu bai papia cu president Chávez ta di alto nivel, ohala di e mando central, y cu capacidad di decision, pasobra realmente ta conbini nan pa probecha e oportunidad aki cu a worde habri pa nan", e'la señala.
E consehero a sostene cu president Alvaro Uribe a hunga su "miho cartanan" ora e'la autoriza e facilitacion di Chávez y di e senador colombiano Piedad Córdoba, y awo "hopi ta depende di e astucia di FARC pa actua bon den e scenario aki"
"Ohala nan no comete e eterno torpeza di nenga di papia di e tema di e personanan secuestra cu president Chavez, of sigui insisti riba e famoso desmilitarizacion di dos municipio colombiano, y esaki ta hopi relaciona cu e delegado cu nan manda cu mester ta di nivel halto y cu capacidad di tuma decision", e'la insisti.
Granda a worde saca di prison dia 4 di juni dor di Uribe, pa impulsa e intercambio di 45 rehen pa 500 rebelde preso, y su liberacion a worde solicita pa e president frances Nicolas Sarkozy, despues di cual e'la viaha pa Cuba dia 18 di juni.

Deporte

Fiesta na grandi

Boston Red Sox a celebra den un gran parada

MILES di fanatico di Red Sox tabata riba caya cu a core di Fenway Park t'e cu e Palacio Municipal diamars pa e fiesta di e segundo campeonato di World Series gana pa Boston, mei mei di un euforia colectivo pa un team cu a pasa e eterno perdedor na un di e mihornan di Grandes Ligas.

"Tabata tin hende cu a biba y muri prome cu a wak nan gana un campeonato y awo ta hiba dos den e ultimo cuatro aña", Mike Foley a bisa.

E centro di atencion tabata su closer, Jonathan Papelbon pa su baile na estilo irlandes. Papelbon a pone un falta escoces y e recorido den desfile cual varios biaha lanta para pa baila.

E hungadornan y su familiarnan a aborda e bus di pafo di e stadion. Manny Ramirez, e estelar outfielder dominicano, a tuma un microfone pa saluda e fanatico a lo largo di e ruta.

"Nan ta e number uno. Tin fiesta den mi cas awe anochi", el a grita. "Nos ta hasi'e pa boso tur. Nos lo hasi'e otro biaha e aña cu ta bin. Boso ta e mihor fanatico di mundo".

E fanaticonan a expresa su cariño pa e team, gritando "MVP" na Mike Lowell, e tercera base boricua cu tabata escogi como e mas valioso di e World Series cu a gana pa sweep riba Rockies.

Otro a desplega pancarta ofreciendo den matrimonio cu e nobato Jacoby Ellsbury. Tampoco a falta e burla na Yankees, su archirival, mescos cu Johnny Ramon, un ex di Red Sox cu a firma cu New York despues di e campeonato den 2004.

"Johnny Damon ta na cas cambiando paña. Esaki ta mihor", un pancarta tabata bisa.

Otro fanatico a saca uno cu a bisa: "A-Rod: Ms. April, Mrs. October". Algun fanatico no a kita nan deseo cu e otro biaha e team corona na cas, ya cu den 2004 y 2007 a logra esaki como bishitante.

E bateador designa David Ortiz a comenta cu un fanatico a puntr'e ki ora lo gana World Series na Fenway Park.

"El a bise, no ta importa unda bo ta, e importante ta cu nos a gan'e", Ortiz a bisa.











Hopi bek y ausente tambe

Cannavaro, Heinze y Diarra ta bolbe pero Higuain ta lesiona y Drenthe ta fada

BERND Schuster, tecnico di Real Madrid, a recupera pa hunga na Mestalla contra di Valencia, Cannavaro, Heinze y Diarra, pero ta perde Higuain pa un lesion muscular y ta bolbe na descarta Drenthe, loke a provoca un visibel rabia den e futbolista hulandes. E plan di Schuster a keda cumpli y e tecnico a recupera pa enfrenta Valencia e tres hungadornan clave den su defensa. Na Mestalla lo regresa na e team Fabio Cannavaro, Gabriel Heinze y Mahamadou Diarra.

Cannavaro y Diarra a supera un problema na rudia, mientras Heinze a logra supera un problema muscular sufri cu e seleccion argentino.

E tecnico madridista ainda no a wak e maximo di Pepe. No a biaha pa Valencia pero e plan di e cuerpo tecnico ta incorpora den e team pa hunga contra Sevilla.

Mientras ta sigui train fuerte pa recupera e mihor tono fisico, ta cay lesiona den e prome dia di Liga. E ultimo training na Valdebebas prome cu e wega contra di Valencia, den cual Schuster a purba cu un team titular yena di novedad, a laga e lesionado Gonzalo Higuain afo. Cual ta sufri un lesion muscular.

Hunto cu Pepe y e lesionado Higuain y Arjen Robben, Schuster a descarta Jordi Codina, Roberto Soldado y Roytson Drenthe. Ta di dos biaha consecutivo cu e hulandes ta keda afo y ta bayendo malo. A bandona Valdebebas visiblemente fada.

E ausencia di splicacion di Schuster den rueda di prensa a laga wak cu e problema ta berdad. “Si tin cu duna splicacion ta solamente na Drenthe. Na niun hende mas”.

E lista di convoca ta forma: Iker Casillas, Dudek, Sergio Ramos, Heinze, Cannavaro, Metzelder, Marcelo, Miguel Torres, Diarra, Gago, Guti, Sneijder, Balboa, Robinho, Baptista, Raul, Van Nistelrooy y Saviola.



Sa cu por duna mas

Henry a admiti cu ainda mester adapta na e wega di Barcelona

THIERRY Henry, delantero frances di Barcelona, a reconoce cu mester adapta na e wega di su team y no pa robes, y pidi cu caba ya e comentario riba e posibilidad cu rindi den e club di Barcelona e mesun nivel cu a mustra den Arsenal. Aunke su entrenador, Frank Rijkaard, a pidi den comienso di e wega contra di Almeria cu e team tabata tin na cuenta e cualidadnan di e frances y cu e centrocampista a busca mas, e propio Henry ta insisti cu mester ta esun cu ta adapta na e wega y no pa robes. “Arsenal ta train un wega mas directo”, el a splica, “mas di contragolpe, aki ta move mas e bala, tin mas pase di robes y drechi, y mi tin cu adapta na e estilo ey, y esey semper ta hiba tempo”. Henry a admiti cu den algun wega a sinti cierto frustracion pa no aporta tur loke ta desea e wega di e team, y mester laga cu comparti alineacion cu hungadornan manera Ronaldinho of Messi obliga na pensa cu tur kier e bala, un circunstancia cu ainda mester adapta. Ademas e hungador a pidi cu caba e debate riba si lo bolbe na ta e mesun hungador cu a hunga den Arsenal. “Mi ta den otro team. E ta otro estilo. Ya mi no ta hunga den Arsenal, asina cu mi ta kere cu tin cu stop di compara. Tin cuatro gol y tres asistencia, y mi ta purbando di yuda e team”, el a subraya. Pa reforsa su tesis, Henry a proclama cu no a arepenti di a laga Arsenal, apesar na e bon salida di e gunner den Champions y den Premier League y a recorda cu ora a yega Arsenal a costa nuebe wega pa score su prome gol. E ex hungador di Arsenal tabata tin palabra di elogio pa su compañero. Ronaldinho, cuestiona pa su pober rendimento den e ultimo weganan. Henry a recorda cu e brasileño tabata den e cumbre di e futbol durante hopi tempo y a recorda cu no ta un machine. “Pa ami, no ta hungando nada malo”, el a bisa. “E ta un hungador cu semper ta den e mente di e rivalnan, y den e sentido ey, ta duna libertad na otro hungadornan. E problema ta cu su wega semper a genera hopi expectativa y ora baha un poco, ta mustra cu ta peor. Pero pa ami, Ronnie ta Ronnie”, el a resumi. Henry tambe a desvela cu a hunga e ultimo wega cu molestia na su enkle y cu a papia cu e dokter di e club y e cuerpo tecnico pa valora su participacion den e proximo wega, contra di Valladolid.



Cla pa cuminsa

Juande Ramos lo debuta awe oficialmente como director tecnico di Tottenham



E spaño Juande Ramos a realisa su esperado presentacion na e prensa ayera atardi na su cas nobo, White Hart Lane, e stadion di un Tottenham cu a hiba hopi luna ta pidi pa algo asina. Den e "Oak Room" di e team, Juande a efectua su prome comparecencia publico despues di ta un di e hombernan mas busca pa e prensa den full Londen. Den un di e dianan mas solea di e ultimo fecha den e capital ingles y coincidiendo cu e bishita di e estado di Rey Abdala di Saudi Arabia na Reuno Uni, Juande a splica presumiblemente parti di e proceso cu a caba cu e den e Premier League. Juande a yega diasabra na e capital ingles pa firma su contract cu Tottenham Hotspur. Sin embargo, e tecnico a biba permanentemente den e portada deportivo ingles desde varios luna. Su nomber a cuminsa na zona cu mas forsa cu nunca na final di e temporada pasa, net despues cu Sevilla a gana e propio Tottenham den e cuarto di final di Copa di UEFA di e temporada 2006-07. Den juni, segun BBC, Manchester City a pone su punto di mira riba e spaño, cu dia despues a gradici e interes di City pero a descarta e idea di sali bay pa Inglaterra. "Aki nan mi tin e oportunidad di duna e mihor di mi carrera", el a bisa na referencia na Sevilla. Desde e tempo ey, y despues di breve rumor procedente di Chelsea, e boroto a yega semper desde White Hart Lane. Cu cada derrota di e team tabata tin speculacion nobo acerca di e destitucion di Jol y di e compra di e tecnico manera Mourinho of Juande Ramos, den cual ta critica pa hopi como autodestructivo.

Ta colga su sapato nan

Jaap Stam a dicidi di anuncia su retiro di futbol

E defensor central hulandes Jaap Stam, actual hungador di Ajax di Amsterdam, a anuncia su retiro di futbol, na su 35 aña. Stam cu a retira lesiona den su ultimo wega e 20 di october contra di NEC di Nimega, a sigura den un rueda di prensa no sinti den condicion fisico y mental pa sigui hunga na su nivel, segun a recoge e website di Ajax.

"Ya no por aporta loke mester. Mi kier a laga nan na comienso di temporada, pero mi a laga di convence pa sigui. Awo ya no por", e internacional hulandes a bisa, ken a splica cu no ta un futbolista capas di hunga 50 % di su posibilidad-nan.



Den su 15 aña como profesional, Stam a hunga den e teamnan hulandes F.C. Zwolle, Cambuur, Willem II y PSV Eindhoven y posteriormente den e tres team historico di Europa manera Manchester United, Lazio y AC Milan, prome di firma cu Ajax.

E defensor internacional pa Hulanda den 67 ocasion, a conoce su mayor exito durante su temporada den Manchester United, team cu a gana tres biaha Liga ingles y cu cual a gana 1999 e UEFA Champions League.

Despues di un conflicto cu e entrenador di e team ingles, Alex Ferguson, Stam a cuminsa su carrera den Liga italiano, unda a disputa tres temporada cu Lazio y dos cu Milan.

E temporada pasa a hunga 26 wega cu Ajax, mientras cu e presente su problema fisico solamente a permiti actua den seis ocasion.



Algo cu ta hasi mas dolor

Fernando Gonzalez a perde den su debut den Masters di Paris

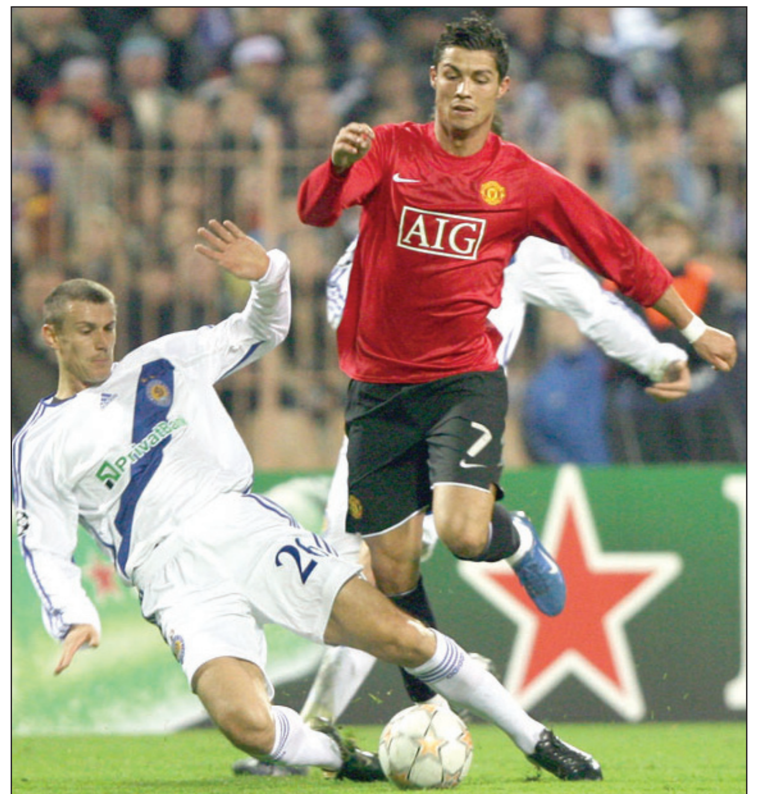
E chileno Fernando Gonzalez ya no ta depende di su mes pa drenta den Masters di Shanghai.
Feña, di siete preclasifica, a perde den su debut den e Masters Series di Paris y cay contra di e ruso Mijail Youzhny pa 3-6, 6-3 y 6-3. Pa su parti, e argentino Guillermo Cañas a debuta cu un triunfo, loke no por a hasi su compatriota Juan Monaco. Cañas, a impone riba Andreas Seppi. Pico Monaco a perde contra e finlandes Jarkko Nieminen 6-4 y 6-4 despues di un ora y dies minuut di wega.
E otro di e resultado nan, e spaño Albert Montañez no por a supera e frances Fabrice Santoro, cu cual a perde pa 7-6 (4) y 6-2, y cay elimina. Montañez a cuminsa hunga un bon tennis y tabata e prome cu a logra kibra e service di su rival, pero poco poco e calidad di su wega tabata cayendo y Santoro a logra equilibra e score. E desempate a decanta e punto di e prome set pa e banda di e frances y den e segundo manga e spaño ya no tabata esun di e prome punto di e wega, pa caba cayendo den un ora y 45 minuut. E spaño Fernando Verdasco tabata elimina den e prome round pa Ivo Karlovic. Verdasco no tabata sa di probecha e set di ventaha cu a situa y sucumbi contra e poderia di e servicio di e hungador, cu na final a gana pa 4-6, 6-3 y 6-4.
En tanto, e italiano Filippo Volandri ta e prome rival di e spaño Rafael Nadal, cabes di e serie number dos di e Masters Series di Paris, despues di clasifica pa e segundo round na gana Jurgen Melzer pa 6-0 y 6-3. Nadal, bunita den e prome round pa su condicion di favorito, lo midi cu Volandri pa di tres biaha, e dos anterior, a disputa riba tera bati den 2006 den un wega Spaña-Italia di Copa Davis y den e Masters Series di Roma, y den ambos e victoria tabata pa e tennis spaño.





Segun Cristiano Ronaldo:

Manchester United por gana Premier y Champions League



E portugues di Manchester United, Cristiano Ronaldo tabata kere cu United lo por conquista pa di dos aña consecutivo e Premier League y su tercer Champions League, a informa e prensa britanico.
"Mi ta kere cu a gana e Liga ingles y Champions e temporada aki. Tin e team, tin e hungadornan y ta kere cu por hasi'e", el a afirma.
"Hopi hungadornan ta marcando gol y esey ta bon pa nos motivacion. E ultimo tres siman tabata fantastico y mester sigui asina", Ronaldo a bisa.
Despues di un di e peor comienso di e ultimo aña, den cual United a firma dos empate y un derrota, esnan di Alex Ferguson a recupera cu ocho victoria consecutivo.
E trayectoria di Manchester United a logra minimisa e espectaculo comienso di temporada di Arsenal, na cual ta enfrenta diasabra.
Riba su rival di e fin di siman aki, Ronaldo a afirma cu ta hungando un futbol fantastico y atractivo y ta un di e teamnan mas complica na cual por enfrenta.
"Pero ta un bon oportunidad pa comproba e bon cu nos ta", e portugues a sigura. "Arsenal a cuminsa bon pero e temporada ta un marathon y ta necesario ta consistente".

Ya ta agente liber

Barry Bonds a pasa pa agente liber den e prome dia y no ta perde speransa

BARRY Bonds a converti den agente liber dialuna, e prome dia posibel pa hasi un biaha cu termina e World Series, y a formalisa e fin di su prolongado participacion cu Giants.

E propietario di Giants, Peter Magowan, a anuncia luna pasa cu lo no recontrata Bonds pa su di 16 temporada.

No obstante, e pelotero di 43 aña y cu e record di 762 homerun a bisa siman pasa cu no ta descarta un cambio di opinion di su ex doño.

"Mi a bisa na Peter Magowan, 'si mi ta un hungador di tempo parcial, mi ta incluso mihor cu si tabata un hungador di tempo completo' y ta un bon idea wanta mi", Bonds a bisa. "T'e ainda nan tin tempo, e cosnan por cambia".

Bonds a kibra e record historico di Hank Aaron 7 di augustus ultimo cu su homerun 756, y tabata un factor importante pa cu Giants keda mas di tres miyon di persona durante ocho aña di existencia di su stadion net banda di e bahia.

E salida di Giants no tabata mustra bon ricibi pa Bonds, riba tur e recuerdo di su lista largo di logro, e marca di siete premio como MVP di Liga Nacional, 14 participacion den All Star Game y ocho Golden Glove. Asina ta menciona ora tabata den e forum a puntra si a realisa tur esey den su 22 aña di carrera den grandes ligas.

"Mi a hasi'e y despues toch nan ta kitami", Bonds a bisa. "Ki dolor, no?".





Rey nobo na Bronx

Joe Girardi a acepta e oferta di Yankees pa ta e manager nobo

JOE Girardi a acepta un contract pa dirigi pa tres temporada e team di Yankees, sustituyendo den e puesto di su ex mentor.

Girardi tabata contrata diamars, e team a anuncia. E acuerdo pa cubri e lugar laga pa Joe Torre ta bay pa Girardi un salario di promedio anual di 2 miyon di dollar, un fuente di baseball a bisa diamars cu a pidi no wordo identifica, ya cu e team ainda no a hasi un contratacion oficial.

Girardi tabata manager di aña di Liga Nacional den 2006 y tabata na cabes di Marlins.

Tambe ta conta cu un pasado destaca cu Yankees, ya cu tabata e catcher di tres team cu a sali campeon di World Series.

Tabata coach di team cu Torre y e aña aki a desempeña como comentarista den e canal di television di Yankees.

"Joe Girardi ta un bon tipo", Torre a bisa dialuna den un programa di television. "E conoce e franchise".

Un biaha cu a informa dialuna cu Yankees a scoge Girardi, Don Mattingly a indica na e team cu no tin interes di bolbe e aña cu ta bin como coach di banki of den cualkier otro funcion. Mattingly y e dominicano Tony Peña tabata entrevista pa ocupa e puesto.

Den su epoca como capitan di team, Mattingly a perfila como favorito pa reemplasa Torre y a expresa publicamente su interes pa e lugar. En cambio, Yankees a aposta na experiencia riba popularidad, apesar na e riesgo cu Mattingly por bandona e franchise.

E rechaso na Mattingly sigur ta duna paso na comparacion cu Babe Ruth, ken desesperadamente tabata kier ta e manager pero nunca a ofrece e mision.

Mattingly tabata coach di bateo di Yankees durante tres aña prome di pasa na man drechi di Torre e temporada aki.

Girardi di 43 aña tambe a gana e lugar riba Peña, ken tin e mayor cantidad di experiencia di e tres.

Girardi tabata e catcher di Yankees entre 1996-99, tabata coach di banki den 2005 y Marlins a nombra esaki e siguiente aña manager. A mantene un team hubenil y a keda nomina den carrera t'e na su ultimo luna, pero tabata kita p'e doño Jeffrey Loria y otro superior.

Lo ta e campeon atrobe?

Kimi Raikkonen a bisa cu e aña cu ta bin lo ta mas facil

E finlandes Kimi Raikkonen (Ferrari), actual campeon di mundo di Formula Uno, a declara den e circuito italiano di Mugello, durante un fiesta pa e logro di e titulonan di piloto y construccion, cu e aña cu ta bin lo ta mas facil.

"E aña cu ta bin lo ta mas facil, no solamente pa ami, sino tambe pa e team. E aña aki nos tabata tin problema t'e cu tin auto den perfecto condicion, manera ami tabata kier", Raikkonen a bisa, cu a logra e titulo e ultimo 21 di october na e Gran Pre di Brasil, cu a yega cu siete punto menos cu e lider, e britanico Lewis Hamilton.

"Ya nos lo wak loke ta hasi cu e auto nobo. Ainda ta trempan pa bisa e bon cu lo ta. Pero tin gran expectativa. Tin bon sensacion", el a agrega.

Na referi na e reglamentacion pa 2008, cu ta inclui entre otro cosnan e anulacion di control di traccion, Raikkonen a bisa: "Ora mi a yega na F1 no tabata tin control di traccion. Mi ta kere cu lo ta mas pret y tin ora mas exigente. Su supresion no ta duna mas oportunidad pa dilanti".

Su compañero di team, e brasileño Felipe Massa, a señala e respet ey: "Nunca a pilotea auto sin control di traccion, pero ta cuestion di custumbra. Ya lo wak si tin cu cambia e stilo di pilotea of si tin cu hasi modificacion den e auto".

Ferrari a celebra cu un fiesta e fin di siman aki na Mugello e logro di e titulonan mundial di piloto y construccion.





Antiyas

Operacion 'Basora' a produci 7 detencion











WILLEMSTAD - Dos ilegal y 7 sospechoso legal ta resultado di e Operacion 'Basora' cu varios dependencia di Cuerpo Policial a tene for di dialuna 2'or di mardugá te den oranan lat di mainta. Tambe nan a confiscá 3 kilo di cocaina y arma di candela den e diferente casnan ku comandonan di en total di 200 efectivo a realisá pa 'pasa basora' den e raiznan di criminalidad na Còrsow.

Dialuna un ehercito di efectivo di Polis, SKS, VKC, Marechaussee y funcionarionan di Ministerio Publico reforsá cu efectivonan di Team di Aresto di Aruba a haci un recorido den varios bario pa bishita cas di sospechosonan di atraco y traficante di droga.

Vocero policial Reggie Huggins a calificá e sospechosonan como elementonan peligroso specialmente ora nan ta armá. E recorido di e efectivonan a conduci nan p'e barionan di Seru Papaya, Kanga, Kurá Piedra, Mahuma, Seru Kandela, Groot Davelaar y Abrahamsz.

Aparte di droga, bala cayente nan a confiscá tambe piesa di auto hortá. Den Kaya Meteorologico a detené un sospechoso cu yama Duer Marten, kende t'esun cu tabatin e lote di 3,5 kilo di cocaina mas arma di candela.

Celnan di wardanan di polis ta yen
No tin suficiente cel na Bonaire pa sera detenidonan producto razia

KRALENDIJK – Fiscal mr. van Delft cu tambe a forma parti di e operacion masal cu a tuma lugar den oranan tempran di ayera mainta a bisa cu ta awor e trabou mes ta bai cuminsa.

E persona encarga cu e "Woning Braak Team: cu ta Melvin St. Jago su mannan lo ta yen di trabou debi cu ta a base di nan trabou nos por papia cu e como Fiscal lo tin un of mas "caso oficial" pa atendé.

Loke cu si e Fiscal a bisa cu asuntonan di kiebro den vivienda, den apartamento y den hotelnan tin cierto prioridad pa atendé esakinan y si for di e investigacion bini padilanti cu nan ta forma realmente un "caso" pa bai dilanti di Huez, e lo haci su maximo esfuerso p'e personanan aki keda deteni te ora cu nan mester presenta dilanti di mesa berde.

Un problema bastante serio cu ta wordo confronta cuné ta cu na momento cu haci cierto accion manera di esun cu a tuma lugar ayera mainta y un cantidad basta grandi di sospechoso cu a wordo detene, e lugar pa tene e personanan aki ta bira masha dificil, teniendo na cuenta cu ta solamente dos sitio adecua tin n'e momentonan aki cu ta Warda di Polis Rincon y Warda di Polis di Playa.

Esaki sigur ta un problema y lo mester bai na haci un apelacion riba e prison Bon Futuro na Corsow pa mira con eventualmente por schuif algun detenido cu nos tin aki na Bonaire pa manda nan Corsow y asina habri espacio pa tene mas tanto hende envolvi den e enredada aki na Bonaire p'asina e team di investigacion por haci su trabou den un forma cu sigur lo trese varios "caso oficial" padilanti p'asina e por atende cu esakinan.

Fiscal mr. van Delft a desea e persona cu ta encarga cu e organisacion di aresto aki tur sorto di exito na momento cu nan ta traha riba e casonan aki. Den seno policial mes nan tambe ta bastante preocupá pa loke ta alohamento apropiá ora cu ta trata di detencion di asina tanto sospechoso den sentido cu e organisacion cu ta vigila tur loke cu tin di haci cu detenidonan por dificultá e investigacion si nan interveni pa loke t'e sitionan di detencion cu ta wordo usa n'e momentonan aki cu ta Warda di Polis di Playa y esun di Rincon.

Observacion grave di Pechtold:
Stranheronan ta haña nacionalidad Hulandes via corupcion

WILLEMSTAD - Comentando e situacion di stranheronan ilegal riba e islanan di Antia, èx Minister y actual Parlamentario lider di fraccion di D66, Alexander Pechtold, ta kere cu tin indicacion fuerte cu tin corupcion den admision di stranhero riba e islanan aki.

Meta di e hendenan cu ta haña admision ta pa di e forma aki yega Hulanda un dia preferiblemente cu e pasaporte Hulandes den saco.

Reportadamente e Parlamentario ta calculá cu tin 30,000 stranhero ilegal na Sint Maarten pero cifra oficial no tin pa confirmá esaki.

Un otro aspècto cu Pechtold a censurá t'e hecho cu hendenan local ta abusá di e trahadornan ilegal, pero na final te trahadornan Antiano mes ta sufri di esaki pasobra hopi negoshi ta preferá di tuma stranhero den servicio, sea Colombiano, of Haitiano òf cualkier otro nacionalidad.

Di acuerdo cu Pechtold, ta cosnan cu no mag sosodé den Reino pero Hulanda no ta baha cu man duro riba e autoridadnan Antiano cu ta faya riba e tereno aki.

Di acuerdo cu e comentario di Pechtold den un corant Hulandes ayera mainta, aña pasá como 4000 hende na Antia y Aruba a haci peticion pa haya nacionalidad Hulandes.

E hendenan aki tin cu warda 8 biaha mas tanto riba un contesta cu un stranhero na Hulanda y e decision negativo ta 5 biaha mas tanto cu si nan a haci e peticion na Hulanda.

Ademas tin indicacion fuerte cu tin corupcion di manera cu tin stranhero cu ta haya nacionalidad Hulandes di un forma clandestino pa siguidamente bai na grandi pa Hulanda.

Mando policial a tuma e decishon cu awor si ta basta....

46 Polis bou direccion di Alto Comisario, Fiscal a tene razia den 5 cas



KRALENDIJK - Mando Policial bao di direccion di Alto Comisario Jan van der Straaten a dicidi pa den un forma relampago haci un enredada den no menos cu 5 cas den e barionan di Antriol y Antriol.
Den oranan tempran di ayera mainta a dicidi na drenta den e 5 casnan y den tur e casnan aki a haya articulonan cu muy probablemente ta bini for di ladronicia combina cu kiebro. A haya un cantidad di arma cu ta wordo usa na momento cu crimennan ta wordo cometi.
E equipo cu a haya e nomber di "Woning Inbraak Team" a cuminsa haci e trabounan preparativo pa frenta e gran cantidad di crimennan cu ta tumando lugar a cuminsa dia 17 di october y ayera den oranan tempran di mainta a yega asina leu cu bao di supervision di Fiscal mr. van Delft a dicidi na haci entrada den e 10 casnan cu ya caba a keda menciona.
Un total di 10 persona a keda aresta di e nombernan familiar Wijman, Engellhardt, Sluis, Bernabela y tambe Cabrera Sluis procedente di Sto.Domingo y Navaro Correa kende ta procedente di Colombia.
Tur e 10 personanan aki ta detene actualmente bao di sospechoso di e ladronicia combina cu kiebro cu a tuma lugar ultimamente.
Alto Comisario Jan van der Straaten despues di a keda introduci di parti di e vocero policial Fichi Bernabela a duna un splicacion cu Cuerpo di Polis a traha sumamente duro pa solucioná e casonan cu a tuma lugar ultimamente cu no solamente tabata un preocupacion formal di parti di nos comunidad, pero tambe di parti di polis.

E locual cu tabata tumando lugar tabata un asunto di hopi preocupacion di parti di mando policial y no a sinta keto pa bini cu un plan cu anteriormente no por a ser divulga pa frena e ola di ladronicianan cu tabata tumando lugar sigur den casnan residencial, den apartamentonan y tambe den hotelnan. E actividad di crimen aki ta afectá no solamente e industria di turismo, pero tambe nos propio comunidad.Den cuadro pa yega na ehecucion di un plan a institui un "Woning Braak Team" bao di direccion di Melvin St. Jago kende a haci tur e trabounan preparativo.

Ayera mainta a yega asina leu cu mester a drenta den accion caminda cu un cantidad di 46 polis hunto cu VKB a participa n'e enredadanan cu a tuma lugar den 5 diferente cas. E casnan cu a keda atendé di parti di e grupo di aresto di vivienda ta situa den e bario di Antriol y den e bario di Tera Cora.
Un total di 10 persona a keda aresta y awor e investigacion mes ta bai cuminsa caminda cu a base di tur loke nan a tumá den beslag di parti di e grupo aki lo mester determina cu si tur e productonan aki enberdad ta bini for di ladronicianan cometi.
Varios arma cu ta duna indicacion cu esakinan tabata wordo uza na momento cu e personanan tabata comete nan fichorianan tambe a wordo tuma den beslag y nan ta visibel pa tur miembronan di prensa cu ta presente.

Pesadiya a la Halloween.....

DAE a cancelá tur buelo pa St. Maarten te 5 di november

...igual pa Santo Domingo y Bogota.....

WILLEMSTAD - Dutch Antilles Express, DAE, a hañé fòrzá ta aplicá un programa di cancelacion di buelo e siman aki pasobra nan tin retraso den nan programa di mantencion di avion.
Òf manera The Daily Herald na Sint Maarten a calificá e situacion, e problemanan cu pasaheronan di DAE tin a para bira un pesadiya a la Halloween.
Ya caba e compania a informá tur agencia di biahe cu un di nan avionnan Fokker 100 mester sali di Bogota pa Mexico pa cambia un motor.
Gerencia di e compania a aplicá e programa di cancelacion pa no mester bula un programa yen di retraso. DAE tin 3 avion tipo ATR di chapaleta y 2 avion jet Fokker 100 pero un di e Fokkernan ta na Mexico pa mantencion y otro ATR na Texas pa mantencion pero cu no ta kedando clá segun programa.
E di 2 avion tipo jet tambe tin cu bai Mexico awor for di Bogota di manera cu DAE mester cancelá tur su buelonan pa Santo Domingo y Colombia tambe.
Por lo pronto DAE lo bula 3 buelo diario for di Còrsow pa Aruba y Bonaire, 2 buelo pa Caracas y un buelo pa Valencia.
Dia 5 di november ta reanuda buelonan pa St. Maarten, Bogota y Santo Domingo.
Pasaheronan cu tin reservacion riba un buelo cancelá por haña nan placa bèk.



Lider politico di VVD:

Sint Maarten no por bira Pais Autónomo

WILLEMSTAD - Mientras cu Sint Maarten ta fungi como trampolin pa traficacion di droga y contrabanda humano, e isla no por haña Status di Pais Autónomo di acuerdo cu e lider di fraccion di VVD, Mark Rutte.
Es más, mester traha un Plan di Emergencia mas pronto posibel pa combati y frena criminalidad na Sint Maarten bao di guia y cu atencion personal di Minister di Interior Hulandes Guusje ter Horst.
Mark Rutte a ventilá su opinion asina despues cu nan a reuni e siman aki cu BC y cu Conseho Insular di Sint Maarten.

Mark Rutte a basa su opinion riba un informe cu un instituto scientifico Hulandes a traha riba e situacion di crimen riba e isla y na parecer di e politico, e rapòrt ta devastador aunke tin politico Antiano ta considerá cu Mark Rutte ta bruha dos cos cu otro.
Den e reunion cu e delegacion Parlamentario tabatin cu Bestuurscollege di Sint Maarten, Mark Rutte a reclamá cu e situacion a sali for di man pasobra tur hende riba e isla conocé otro.Loke ta molestiá Mark Rutte masha tanto t'e reaccion y actitud lacónico di mandatarionan local riba e situacion di criminalidad riba e isla.

Nan a regala 7 auto den 70 dia caba
Ford Mustang y Toyota Yaris den Crystal & Seaport Casino

"NOS a bisa tur hende....e slot-machinenan aki den Crystal & Seaport casino ta los-los ultimamente y ta partiendo auto na monton, mas cu nunca", asina Mariano Arends, encarga cu maneho di e slot-machinenan den ambos casino a duna di conoce. E gerente di slot-machine tin un sonrisa grandi riba su cara, pasobra e ta masha contento cu hungadornan ta ganando tras di otro, confirmando asina cu e dos casinonan aki ta esunnan cu mas suerte na Aruba.

Despues cu den fin di siman pasa, tur dos auto a bay pareu riba Diasabra, durante siman a cambia e autonan pa modelonan nobo. Asina den Crystal Casino a cambia e Ford Mustang blanco pa un Ford Mustang color preto di aña 2008. E cambio a sosode den oranan di mainta trempan, ora cu a baha e auto blanco y a cambie pa un color preto.

Asina a haci tambe den Seaport Casino na unda cu a hinca un Toyota Yaris color preto, completamente ekipa den e casino. Hungando solamente tres quarter bo por gana e Yaris aki. "Ta den Seaport Casino so bo por gana un bunita auto hungando 75 cent", asina Arends a enfatisa, mientras cu e ta mustra un cara di satisfaccion.



Cu e cambio aki, awor den ambos casino tin un auto color preto wardando un doño nobo, tanto den Crystal como tambe den Seaport Casino.

Riba e fotonan adhunto por aprecia un representante di Garage Cordia ta entregando jabinan di e Toyota Yaris color preto na Sigrid Mendes, di e departamento di mercadeo di Crystal & Seaport Casino mientras cu por aprecia tambe Juan David Yrausquin entregando e jabi di e Ford Mustang color preto na un representante di Crystal Casino.



Celebracion di Gerente di e di tres cuartal na Radisson





E hefenan di departamento na Radisson Aruba Resort & Casino a topa na Black Hog Saloon na Adventure Golf pa celebra e nominadonan di Gerente di e di tres cuartal y pa anuncia Tasha Agana como e ganadora. Tasha a ricibi un copa rotativo y pabiennan caluroso di su coleganan y Gerente General Gary Jutz.

Tasha a proba di ta un empleado balioso pa e hotel den su rol como organizador, un persona cu ta soluciona problemanan y inspector di cambernan y el a wordo nomina pa ricibi e premio dor di Bibi Rampersaud, e housekeeper ehecutivo y Esmeralds Hendriks, di e departamento di evento y bankete.

Otro nominadonan a inclui Michael Brinegar, semper cla pa yuda den su trabao di Security, ehecutivo di benta Jeff Saylor, nomina pa Director di Benta Francis Purvey, y chef Anthony Martinus di cushina, kende a wordo nomina pa Sous Chef Ehecutivo Hector Espinoza ya cu el a logra hopi exito trahando pa Sunset Grille restaurant den e ultimo lunanan aki.

KvK

Mercado di negoshi 2007: no perde!



DIABIERNA y diasabra awor lo tuma lugar den Renaissance Convention Center e KvK Mercado di Negoshi anual cual e aña aki tin como titulo "Aruba Inc.: Nos ta presentabo Aruba".

E expo aki ta di interes general y acto di apertura lo wordo ehecuta pa S.E. Gobernador di Aruba. Durante esaki Instituto di Cultura lo haci un presentacion unico pa visualisa e influencia di comercio riba nos cultura. Tambe a ser invita nos ministernan y miembronan di parlamento pa ta presente durante e acto di apertura.

Aruba Inc. ta habri pa publico diabierna 4'or y lo sera 9'or di anochi. Entrada ta costa solamente Afl 5 y mucha bao di 12 aña ta gratis. Carchinan ya caba ta obtenibel na KvK. Cu bo carchi di entrada bo tin oportunidad pa gana e doorprize ofreci pa LPC Aruba cual ta un computer cu su flat screen y all-in-one printer na valor di Afl 2500. Diasabra Aruba Inc. lo habri pa publico di 1'or pa 8'or. E sorteo lo tuma lugar diasabra 7'or y mei y si e ganador ta presente e lo por hiba su computer nobo cas di biaha.

Durante e Expo diferente compania lo introduci producto y servicio nobo y tambe 12 di e participantenan lo duna un presentacion special den un sala separa. No ta necesario pa registra pa esaki pero si ta importante pa yega na tempo ya cu espacio ta limita.

Un evento manera esaki no ta posibel sin e ayudo di sponsors. KvK ta hopi agredeci na su sponsornan en particular e dos sponsornan principal cual ta Valero Aruba Refinery y Aruba Yellow Pages.

E Mercado di Negoshi a bira un evento anual di KvK y como tal otro aña lo tin un otro Mercado di Negoshi. Pa tur esnan cu no por a participa e biaha aki nos ta invita nan pa bin bishita Aruba Inc. pa wak kico tur ta posibel y con participacion na un expo manera esaki lo por beneficia nan.

Peticion na Minister Marisol Lopez-Tromp

UNITED Forces Foundation kier invita pueblo di Aruba en general y San Nicolas en particular na un anochi informativo y entregamento di Peticion na Minister di Infrastructura, Educacion y Cuido Social drs Marisol Lopez-Tromp pa cambia e direccion di trafico den van Renselaerstraat.

Dia : 2 di november 2007

Lugar: Bonaire Bar & Coctail lounge na weg Seru Preto

Ora : 7.00 – 9.00 pm

Nos ta propone e cambio aki pa trece un mihor circulacion di trafico den B. van de Veen Zeppenfeldstraat (west). Asina haci'e mas atractivo pa haci compras den e caya principal na San Nicolas.

Ban demonstra cu nos ta sostene nos comerciantenan na San Nicolas.

Asamblea di ASOCOL

LA Asociación Amigos de Colombia invita a todo los miembros activos a una asamblea.

Esta asamblea es para elegir los puestos vacantes en la Directiva-Como reglamento se solicita a todas las personas interesadas en asumir un puesta en la nueva directiva a inscribirse a partir de hoy entre 2.00pm – 7.00pm en la sede de Asocol en Kammerling Onnestraat 6-B.

Para los puestos ejecutivos como los son presidente, secretario(a) más 1 asistente, asistente de tesorera, un fiscal & 2 vocales: el dia 4 de noviembre 2007, en Bubali 49-B (Fundación del Dr.C.Vallejo), a las 10 am.

Homber ta haya corta basta formal den su lomba y ta haya 41 gancho

Polis ta haya informacion dialuna 1'or di madruga, cu na altura di ex Formosa, lo tin un pelea. Polis ta bai einan cu urgencia y ta topa cu un homber tur su lomba na sanger. Polis ta papia cune, kende a resulta cu ta homber J.G.S. naci na Venezuela di 43 aña, kende ta bisa polis cu un homber tabata maltrata e muher R.R.H. , y el a bai kita nan for di otro.

E ta bisa cu e homber n'e momento ei, a saca un cuchiu y a swai den direccion di e homber cu a alcanse na su lomba. E homber J.G.S a haya un corta formal na su lomba. Despues e homber a drenta den e auto A- 51672 y a bai for di e lugar. Ambulance a bin n'e lugar y a hiba J.G.S. poli, pa tratamento. Na poli, el a haya 41 gancho.

Mientrastanto, Warda di Polis di Santa Cruz, ta yama e polisnan y ta informa nan cu e homber P.A.R y e muher R.H. a bai warda di Santa Cruz, pa duna keho di destruccion contra J.G.S, kende supuestamente a kibra glas di e auto.

Polis a bisa tur dos partido pa nan bai Recherche. Pa 1.20 di madruga e problema a sigui, ora cu polis di Santa Cruz, a bai na Rowiginis, y einan nan ta papia cu e señora R.R.H. di 28 aña, kende ta bisa polis kico a pasa na ex Formosa. El a bisa cu dado momento e tabata kier a bai cas y a yama su casa bin buske. Ora cu el a sali pafo, un homber a yame ayo y a dune un sunchi.

Su casa, kende a mira a bira loco y a pase poco wanta na su cara. Dos homber cu tabata den e lugar a sali pa defende. E señora ta bisa cu un pelea a start formal. E ta bisa cu tur dos e hombernan tabatin obheto den nan man cu nan tabata bringa cune.

Mientras cu polis ta papia cu e señora R.R.H., e homber P.A.R. tabata haci fastioso den e lugar. Polis a papia cune, pero e no tabata rasona. Polis a dicidi di sake pafor di e lugar.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Laga tur locual ,cu ta sperami ta bunita
"Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
"Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
"Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Sra. Vda. Filomena Geerman Kock

Mihor conoci como:"Mechi"
Na edad di 64 aña.

Na nomber di su yuinan:
Valeriano (Vale) y Ron
Marciano (Janchi) y compañera
Mariano y Yvette
Celia Geerman
Victoriano (Jani) y Gina
Girigorio (Gregy) y Mayra

Su yuinan di criansa:
Gina Espinosa y compañero
Merelyn Espinosa
Kathleen

Su nieto y nietanan:
Anamar, Shahiro, Marjal-Lee Geerman
Hashmir, Dylan Geerman
Jurgen, Andrew Geerman
John Dirksen
Jasmine Geerman
Quinty De Reus
Shauny Verkaart

Su rumanan:
Ana Maria Kock y yuinan
Carmen Kock y Yuinan
Vda. Ika Kock y famia

Su rumanan di criansa:
Rosimbo Lopez y famia
Vda. Rubi Ridderstad-Lopez y famia

Suegro y suegranan, swa y cuñanan, ihanan, sobrino y sobrinan, comer y compernan, amigo y amiganan di cas

Ayudante di Koningin Wilhelmina Kanker Fonds:Diana y na tur e docternan cu a yuda den su enfermedad y tur bisiña y conocirnan y demas famia:

Geerman, Kock, Arends, Harms, Lopez, Croes, Solognier, Wever, Knowl Romano, Edwardo, Salazar, Pineda, Danker, Dania, Mauricia, Paesch, Panneflek, Jansen, Maduro, Meyers, Dubero, Ras, Schwengle, Quant, Werleman, Zehl, Donata, Dorothal, Wernet.

pa asisti na acto di **entiero cu ta tuma lugar Diabierna 2 di November 2007 pa 3`or di atardi saliendo for di misa Santa Theresita na San Nicolas pa Santana Catolico na San Nicolas. For di 1`or di merdia resto mortal di "Mechi" ta reposa den misa Santa Theresita na San Nicolas.**

Na lugar di flor of krans un donashon pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia.

Lo tin un box disponibel den Misa pa e bonita gesto aki

Nos ta lamenta cu si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Adres pa condolencia: Weg Seroe Blanco 8-C
7'or pa 9'or di anochi

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Laga tur locual ,cu ta sperami ta bunita
"Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
"Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
"Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta anuncia fayecimiento inespera di:

Randy Gregory Wernet

***06-November 1977**
+28 Oktober 2007

Su mama: Rita "Lolita" Arends y Ping Maduro
Su yuinan: Randly y Naigel
Randelin y Rendrick Wernet
Su wela: Maria Arends Henriquez
Su rumannan: Judith Wernet y famia
Valeria Wernet y Coby y yuinan famia
Patrick Wernet y Gerlin Perez y famia
Loritsa Wernet y Edward"Watty" Ras y famia
Su sobrino(a)nan:
Estella, Angelo, Jon-Jairo y Jordano
Margarita y Eduard
Sharylian y Patrick Jr. Wernet
Emelly, Eward y Emilu Ras
Omonan: Luis Wernet y famia
Carlito y Irena Wernet y famia
Chico Arends y famia
Beto Arends y famia
Fong y amancia Arends y famia
Tantanan: Mena y Beto Rafini y famia
Mena y Frans Solognier y famia
Lidia y danchi Everon y famia
Mirta y Miguel Noguera y famia
Gladys y Tony Franken
Vivian y Miguel v/d Linde y famia
Lourdes y Frank y famia
Su madrina: Irena Wernet
Su padrinonan: Luis Wernet
Ping Maduro
Ihanan: Fraideline Kelly
Emelly Ras
Omonan grandi:
Hendrick Henriquez y famia
Leandro Henriquez y famia
Mamanan di su yuinan:
Naila Caro
Enricka y yuinan
Su Primo y Primanan, amigo y amiganan
y demas famia: Wernet, Arends, Henriquez, Ras, Camara, Hong, Rafini, Solognier, Everon, Noguera, Franken, v/d Linde, Flonia, Maduro, Winterdaal, Wever, Perez, Kelly, Werleman, Donata, de Cuba, Geerman, Schwengle.

Ta invita tur amigo y bisiñanan y conoci pa asisti na e **acto di entiero cu lo tuma lugar Diaranson 31 di Oktober 2007 pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curason na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.**
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia na Misa Sagrado Curason na Savaneta

Adres pa Condolencia: Seroe Alejandro 22-A
di 7or pa 9or di anochi

Nos disculpa si acaso nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Departamento di Asunto Social ta trece ACCION den Noord

DEPARTAMENTO di Asunto Social, en especial e team di distrito di Noord ta haci un yamada na cada organisacion cu ta traha cu boluntario, instancia formal, personanan clave den districto di Noord pa participa na e prome encuentro di e proyecto ACCION dia 17 di november 2007 cuminsando pa 9or di mainta na Cub Don Bosco.

E programa lo cuminsa cu un presentacion di DAS sigui pa un presentacion di Polis di bario. Esnan presente lo traha den dos ocacion den grupo pa asina inventarisa nan trabounan y discuti riba e puntonan di atencion den e distrito di Noord. Tur participante mester entrega un formulario di nan organisacion, actividad of trabounan cu informacion actualisa. Conhuntamente lo copila un "mapa di trabounan social" y asina lo traha tambe riba un relacion hopi estrecho entre DAS y e otro participantenan. Durante di e prome encuentro lo forma un grupo nucleo cu lo tin como tarea pa sigui organisa encuentronan riba nivel di distrito. Alabes lo stipula fecha pa e proximo encuentro.
Cada instancia of organisacion por apunta un representante pa acudi na e encuentro aki. Tur organisacion of personanan cu ta haci trabounan caricativo, boluntario of subsidia y riba diferente tereno social, educativo, cultural, deportivo of religioso por participa y asina logra mas accion den e distrito di Noord.

Un suplica ta bai na interesadonan pa confirma nan participacion prome cu dia 9 di november 2007. Pa confirmacion of pa mas informacion por yama Team di distrito di Noord na telefon 586 0657 of 586 0658

"Senjor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerbe berde
e ta ponemi sosega,
e ta hibami na awa trankil
pa mi por bolbe haya forsa."

A fayece cristianamente:

Sr. Ruben Carlos Modesto Dorcas

***4 November 1828 +28 October 2007**

Na nomber di su esposa:
Ellena Dorcas
Encarnacion

Yuinan:
Sra. Emma Dorcas y Famia na Curacao
Sra. Sonia Dorcas y famia na Hulanda
Sr. Leo Dorcas y famia na Aruba
Sra. Judith Dorcas y famia na Aruba
Sr. Humphrey "Pen Pen" Dorcas y famia na Hulanda
Sr. Edsel Gomez y famia na Aruba
Sra. Wendy Dorcas y famia na Aruba
Sr. Juan Dorcas y famia na Aruba

Manera su yuinan:
Sra. Yamilda Rasmijn y famia na Aruba
Sra. Tisha Vrolijk y famia na Aruba
Sra. Nena Mariana y famia na Hulanda
Sra. Monique Campagnard y famia
Sra. Bea y famia na Curacao
Sr. Rafael Acta y famia na Sto. Domingo

Rumannan:
Sra. Edna Visser y famia na Hulanda
Sra. Norma Perrecone y famia na Italia
Sra. Cita Fuentes y famia na Hulanda
Sr. Rothilio Dorcas y famia na U.S.A. y Aruba

Swa y cunjanan:
Sr. Ramiro Baez y famia na Aruba
Sra. America Mabey y famia na U.S.A.
Sra, Altagracia Encarnacion y famia na U.S.A.

Su nieto(a)nan Stima:
Yosira y Norman
Juan Javier "Cuco" Dorcas
Jerry Gomes

Y demas nieto y nietanan, Sobrino y sobrinanan, primo y primanan na Aruba, Hulanda, Curacao, Boneir, Italia, Sto. Domingo, U.S.A. amigonan di cas cu semper tawata pendiente Sra. Altagracia y Sr. Rodolfo.
Y demas bisinjanan Croes y Paulina.

Un danki hopi special na Sra. Cecilia"Lila" Ras y famia pa su ayudo incondicional

y demas famianan: Dorcas, Encarnacion, Abrahams, Visser, Perrecone, Fuentes, Baez,
Mabey, Van de Maden, Gomes, Acta, Delgado, Rasmijn, Engelbrecht, Velasquez, Felix,
Muller, Elstak, Hewitt, Penso, Pablo, De Cuba. Lampe, Geerman, Llanes, Ras, Florez,
Orman, Landsmark, Jimenez y Cortez.
Y demas famia, amigo y conocirnan y su ex-coleganan di douanne.

Famia ta pidi disculpa pa si den nan tristeza nan por a lubida algun nomber.

Ta invita tur amigo y bisiñanan y conoci pa asisti na e acto i entiero cu lo tuma lugar Diahuebs 1 di November 2007 pa 4'or di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolas y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia na Misa Santa Theresita na San Nicolas

Adres pa condolenica: Amalia v/ Solmstraat #6, San Nicolas di 7'or p.m. pa 9'or p.m.

"Pasobra Dios stima mundo
asina tantoncu e la duna su unico yui,
Pa tur cu ta kere den dje hanja bida eterno"
Versiculo Juan 3:16

Cu Honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa cu a bay sosega den braza di Señor:

Señora Maria Concepcion Willems.

Cariñosamente jama : "Ninita of Machi"
***7 Dec 1926 – 26 Okt 2007**

You Will Be Missed

Na nomber di su:
Ruman: Señora vda Josefa Lozano- Willems y famia.

Yuinan:
Carla Dirksz
Mina Orman
Ovito Orman y Manuela Tromp
Leo Dirksz y Mena Koolman
Milvia Dirksz y Josito Ras
Rafael Dirksz y mariela Maduro
Rudy (Deco) Dirksz y Jacky RedHead
Mitza Arends y Carlos Wever
Oslin y Ximena Willems

Nietonan:
Sheidy – Marissa y Richard – Brain y Marylin.
Michelin – Prince y Sandra – Moriah y Marc.
Ralph – Mireille – Giellion – Andreina.
Jeandry y Sharina – Ghislaine.
Giovanny y Astrid – Jeanina y Ruben – Melisa y Giovanni – Gabriel Tromp.
Charelda – Melitza y esposo
Janice y Michael – Sherrylane
Bricis – Tieris
Waldrick

Su Bisanietonan:
Sheandry , Ritchell.
Cheline y Noély , Ishmael , Prince Charida,
Cheyenne, Anthony , Shawinne
Jairzinho
Joally, Gabriela y Daniela, Brandon
Tjerron, Charyne

Nomber di:
Andres Kelly y famia
Paul Richardson y famia
Annie lierop y famia
Digna Brito y famia
Mirna Baarh y yui
Maria Jonh y famia

Su Bisiñan stima : Johnny , Perucho, Tahelis, Abigail, Selienne y Shirliska,Tahira.

Demas Famia: Willems, Alders, Angela, Arends Beccera, Croes, Dabian,Van der Biezen, Delaney, Dirksz, Dubero, Flanegin, Cabral, Gomez, Harms, Kelly, Koolman, Lierop, Maduro, Orman, Paalvast, Ras ,Peña , Phipps , Richardson, Tromp, Werleman, Wever, Zucotti dos Santos.
Famia na : Boneiro, Corsow , Hulanda, St.Maarten, St. Kitts.
Famia ta pidi disculpo pa den tristeza si por a lubida algun famia.

Primo y Primanan , sobrino y sobrina,comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita famia bisiña y conocirnan pa asisti na **acto di entiero cu ta tuma lugar Diaranzon 31 di Oktober 2007 pa 4`or di atardi saliendo for di misa Cristo Rey na Brasil pa Santana Catolico na San Nicolas.**
For di 2`or di merdia resto mortal di Maria (Ninita) ta reposa den misa Cristo Rey na Brasil.

Na luga di manda flor of krans un donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia. Lo bia tin un box disponibel den misa.
Yuinan ta pidi pa bin bisti alegre.

Adres pa Condolencia : Brazil 67 7pm pa 9pm di anochi.
Despues di entierno no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Animal Rights Aruba

EMERGENCY PHONE NUMBERS

Veterinary Services: 585 0400 — **Pick up of injured animals or animals to be euthanized**

Contreras Veterinary: 587 0917, 587 4467, 993 0404

Wayaca Clinic: 582 1720

Weekend emergency: 911 **Advise which doctor on call**

Animal Shelter: 582 1623 **Last resort**

Serlimar: 584 5080, 584 6152, 584 6456 **Pick up dead animals**

We save, we care, we educate!

Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento y Invitacion

Mi kier a expresa palabranan di un danki di curazon na un y tur cu a mustra atencion ora di entiero di mi tata stima:

Sr. Christiano Donato "Shon Papa" Janga

Danki special na bisiñanan, amistadnan, ex-coleganan y centro Kibrahacha cu semper ta atento y a mustre cariño durante su bida. Un danki grandi na e servicio di ambulance cu a haci nnan mas esfuerzo pa rebiba mi tata stima, un danki grandi tambe na Mementomori pa nan bon y excelente servicio.

Danki na Pader Bouman pa e bunita palabranan. Un danki di curazon pa cada un di mi amistadnan en especial Sra. Inchi Dubero cu durante e oranan y dianan dificil tabat'ey , tambe na tur cu a tenemi den oracion y pa nan sosten y ayudo.

Cu Dios Tata bendiciona cada un di boso y e gracia misericordioso y e paz di Dios Tata y Cristo Hesus nos Señor sea na adudancia pa cada un. Amen

Alavez mi kier a invita boso pa acompaña mi na tres santo sacrificio di misa, pa gradici Dios Tata pa tur cos bunita cu mi tata a haci durante su bida y cu e lo por sosega trankil den brasa di Dios Tata.

E santo sacrificionan di misa lo ta:

- diaranzon, 31 di October 2007
- diahuebs, 1 november 2007
- diabierna 2 november 2007 tur pa 7'or di anochi

na Misa San Francisco na Playa. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiu muher cu a cuide cu amor y cariño sincero te na ultimo.
Sra.Vda. Vigdys Lucy Farro Janga

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI 5529 2444 0459	ZODIAC 1964 Aries		DIARIO 0291 6501 8462
	BIG FOUR 2580	SUPER FOUR 6908	CORSOW 7991 0919 1061
LOTTO DI DIA	01-20-21-26-28		

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Maria
Pariba di Brug: Botica San Lucas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. John Croes
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50 **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com



su | do | ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

		6				1		
		3	5		1	4		
4	5		6		7		3	8
2				5				3
	3						5	
8				7				4
1	7		8		3		9	6
		2	4		5	7		
		8				3		

EASY # 1

	8		9		2			
		3				4		8
	6			4			2	
9			1		6			3
		2				8		
3			4		9			7
	3			6			7	
7		5				6		
			2		4		1	

MEDIUM # 2

1

9	8	6	2	3	4	1	7	5
7	2	3	5	8	1	4	6	9
4	5	1	6	9	7	2	3	8
2	4	7	9	5	8	6	1	3
6	3	9	1	4	2	8	5	7
8	1	5	3	7	6	9	2	4
1	7	4	8	2	3	5	9	6
3	9	2	4	6	5	7	8	1
5	6	8	7	1	9	3	4	2

2

4	8	7	9	1	2	5	3	6
1	2	3	6	5	7	4	9	8
5	6	9	8	4	3	7	2	1
9	7	4	1	8	6	2	5	3
6	1	2	7	3	5	8	4	9
3	5	8	4	2	9	1	6	7
2	3	1	5	6	8	9	7	4
7	4	5	3	9	1	6	8	2
8	9	6	2	7	4	3	1	5

FOCUS RIBA FAMIA

Libertad y respet

Un hende a yega di bisa cu si bo ta stima algo masha hopi mes, lag'e bai. Si e bin bek serca bo, e ta dibo pa bida largo. Si e no bin bek, pa cuminsa nunca e tabata dibo.

Ora ta trata di relacionnan romantico, algun individual ta bira asina motiva pa haya un hende pa stima cu nan ta cuminsa viola principionan bon conoci di libertad y respet den interaccion humano. Esey ta mescos cu apunta un slang di awa riba un candela.

Mi a tende di un hoben cu tabata determina pa gana e afecto di un chick cu te hasta a yega di nenga pa top'e. E yoncuman a dicidi cu e caminda pa corazon di e chick ta pa medio di post, asina ta, e'la cuminsa scirbi carta tur dia. Ora e no haya contesta e ta aumenta su frequencia te cu 3 nota cada 24 ora. Na tur e'la scirbi mas di 700 carta, y como resultado di esey, e chick a casa cu e partido di carta.

T'asina e sistema ta traha. Aparenta demasiado ansioso y demasiado disponibel, por cierto ta aleha hende envez di atrae nan den un relacion di compromiso.

Amor romantico ta un di e esfuerzonan raro humano cu tin miho exito ora e ta requeri menos energia. Y corda cu respet ta prome cu amor, y cu relacionnan constantemente ta worde poni na prueba pa amantenan cauteloso cu ta gusta grawata e haas prome cu nan guli e anzué.

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr

Si bo sigui e reglanan y haci mescos cu e otronan lo bo yega final, pero lo bo avanza mas si bo ta pone cierto creatividad den practica.



Tauro 21 Apr - 20 Mei

Por tin retraso den un proyecto profesional of educativo. E ta debi na circunstancianan fuera di bo control. Hala rosea profundo y acepte.



Geminis 21 Mei - 20 Jun

Bo plan bieu pa bo carera mester wordo revisa. E circunstancianan a cambia y abo tambe. Bolbe na lo basico y reflexiona pa determina si bo ta sigui riba e bon caminda.



Cancer 21 Jun - 20 Jul

Bo ta asumi demasiado proyecto of responsabilidadnan na mes momento. Bo mester delega algo. Acepta cu bo ta humano y pidi ayudo.



Leo 21 Jul - 20 Aug

Bo tin segundo intencionnan riba un decision recien den e carera. Si ainda bo no ta sinti bo mes comodo, no duda den admiti cu bo a quiboca y cuminsa atrobe.



Virgo 21 Aug - 20 Sep

Planetanan ta yudabo resolve un situacion dificil, esaki lo permitibo tuma determinado decisionnan radical.



Libra 21 Sep - 20 Okt

Bo por gana hopi si bo discuti detayenan di un proyecto importante cu un hende cu sa. Consulta un experto y sigui su consehonan completamente.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov

Tin hopi cuestionnan organisativo cu lo bo kier atende, pero no actua demasiado rapido, si bo sigui cu e desordo lo bo benta afor un documento importante.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec

Bo por bira bek un situacion financiero duro, bo mester bolbe na lo basico y concentra den e importancia di e tema. Una bes analiza, e cosnan lo bira mas facil.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan

Cuestionnan di placa ta esencial. Si bo haci di nan un prioridad den e proximo simannan, lo bo por avanza significativamente.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb

Bo futuro profesional ta aclarea awe y awor bo sa ki direccion pa tuma. No laga cu bo ambicionnan fuerte daña cierto aspectonan practico.



Piscis 21 Feb - 20 Mar

Un trato nobo di negoshinan ta rekeri di reflexion y analisis pa logra e maximo di exito. Si bo planifeke awor, lo bo evita retrasonan y dificultadnan despues.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 31 di Oktober 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.84	1.86	1.88
Engelse Pond Sterling	3.62	3.67	3.73
Zwitserse Frank per CHF. 100	152.83	153.55	154.35
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	153.72	155.13	156.69
Euro per XEU. 100	254.27	256.60	259.17

BANCO DI CARIBE N.V. ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Los Angeles, MERCA: Demostradornan ta marcha en contra di e guerra di Iraq na Los Angeles, California. Protestantenan anti-guerra a marcha den 11 ciudad rond di Merca.

Exitoso rifa di Aruba Scholarship Foundation

SIMAN pasa e rifa tan espera di Aruba Scholarship Foundation a tuma lugar na Paseo Herencia. Un grupo di hende tabata testigo di e actividad aki. Nos tin entendi cu e feliz ganadornan di e Yaris a resulta di ta Sergio y Sylvia Maduro, mayornan di Melissa kende ta studia na University of Central Florida cu ayudo di Aruba Scholarship Foundation.

Prome cu numbernan bai den tombola, Notario mr. Faride Tjon Ajong a controla e listanan cu ayudo di Eric d'Arnault. Bao supervision di Notario mr. Tjon Ajong, Eric d'Arnault y Erwin Croes cu ayudo di Gretchen Tjon Ajong ta yena e tombola cu number di rifa.





Nos Mundo Loco

Dos baca y dos cabrito haya den Fiat Uno

Polis na Sur Africa a tuma den beslag un auto Fiat Uno cu tabata ser usa pa transporta 2 baca y 2 cabrito.

Dos polis den norte di Kwa Zulu-Natal ta persegui e auto chikito despues di a hay un tip.

E vocero di polis Capitan Jabulani Mdletshe a bisa cu residentenan di e area di Phelindaba a raporta di a mira un homber ta hinca e bacanan den e Fiat.

Pa ora cu e 2 polisnan a yega, e homber a termina di hinca e 4 bestianan den e auto y tabata purbando di scapa.

Polis a cuminsa un persecushon, y e homber mirando cu e lo no por a scapa, a para su auto y a sali na coremento den e mondi.

E bestianan a ser entrega na e departamento contra robo pero e chauffeur no a ser atrapa ainda.

Peliger, no duna di come na e patonan

Familianan a ser prohibi di duna e patonan di come paso e por ta peligroso.

Gobernantenan tin miedo cu e desperdicio di e bestianan por tin toxina cu por haci e muchanan daño y tambe cu e pan cu resta ta causa polucion y por atrae djaka.

nan tambe ta pensa cu e aditivo den e pan por ta malo pa e awa di e pond unda otro bestianan ta biba.

Oficialnan a pone un aviso prohibiendo di duna cuminda na e patonan na e pond di 400 aña bieuw na Oakley.

Pero e wela di cinco Hilary Fox di 75 aña cu ta biba otro banda di e pond a bisa: "Duna di come na e pationan ta parti di e froma di biba di e Inglesnan. Ta masha bunita di mira familianan bin hunto pa duna e patonan di come."

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Esaki si ta di mas

DIABIERNA cu a pasa, un mayor a bati un Jufrouw di Scol na Colegio San Hose, te mande hospital.
Aparentemente, e jufrouw lo a hala atencion di e yiu cu no ta prome biaha lo ta comporta su mes malo y lo ta dal otro muchanan. E mayor lo a hasta yega di menaza e jufrouw pa dal'e un bala den cabez, etc.. SKOA no ta haci nada, solamente pidi su maestronan pa tene pasenshi cu tur loke ta pasando na skol.
Problema social na Aruba ta escalando, y cada dia nos pais ta birando menos compasivo y mas brutal.
Aunke, di otro banda no por tolera cu educadornan ta dal muchanan, hamas nos por permiti cu tipo di ehempelnan asina ta ser duna di otro banda n'e muchanan. Kico ta spera nos den futuro??

Pakico SKOA no ta actua, of no ta bira mas severo.
Awor pa motibo di e acto di e mayor por kita e mucha for di skol, pero e ta bai otro skol y ta mescos lo bai sosode. Cua skol lo kier topa muchanan asina? Unda e Ministro di Ensenanza ta?? Ta drumi den su miyonnan sigur, otro no por ta!!
E asunto aki, tin hopi maestro indigna y parce cu ta na varios skol esaki ta pasando.

SIMAR ta un sindicato, cu de facto mester sali pa su miembronan y jufrouw ei ta of no nan miembro, pero nan tambe mester laga nan voz resonsa. Conchale, kico nos mester haci of cuanto mas mester warda, pa mustra cu Aruba ta den decadencia total...

Tur loke mi ta pidi pa pa duna un man den e concientizacion di nos hendenan na bienestar di nos yiunan.

Nomber y direccion ta conoci.

AVA a organisa exitoso congreso NORCECA

Gobernador di Aruba a keda reconoci como tremendo hungado di volley



E Congreso di NORCECA 2007 cu Aruba Volleyball Association AVA, a organisa durante e fin di siman aki tabata un exito rotundo. Pabien na AVA pa a realisa un proyecto asina grandi y importante pa deporte na Aruba.

Durante di e ceremonia di apertura tabata presente Gobernador di Aruba, Su Excelencia Sr. Fredis Refunjol, kende a ser reconoci pa su aporte na e deporte aki y pa e gran hungador cu e tabata di e deporte di volley.NORCECA ta e Asosacion International di Volleyball pa e region Norte-Centro America y di Caribe y un confederacion di e organizacion internacional FIVB y ta conta cu 35 pais como nan miembro. For di diaransona a yega Aruba e presidente di NORCECA, Sr. Cristobal Marte Hoffiz.
E la ser ricibi pa e presidente di AVA, Sr. Celestino Lesire. E hunta ehecutivo tabata tin reunion diabierna henter dia y diasabra e congreso a inicia. E ceremonia di apertura oficial a tuma lugar diasabra mainta na Radisson Resort & Casino den presencia di Gobernador di Aruba Su Excelencia Sr. Fredis Refunjol.
Cada dos aña e congreso di NORCECA ta tuma lugar. E ultimo dos congresonan tabata na Atlanta, Georgia na Merca y na Punta Cana Republica Dominicana respectivamente. Tabata un gran honor pa AVA por a realisa e congreso importante aki na Aruba. Tur locual ta tuma lugar durante e congresonan aki ta ser exhibi e siguiente aña durante e conferencia mundial organisa pa FIVB. Na 2004 esaki tabata na Porto, Portugal y na 2006 na Tokio, Hapon. Durante e congreso aki a keda dicidi cu Aruba lo ta cede di e competencia di Beach Volleyball di NORCECA cual ta e segundo circuito. Esaki ta ariba nivel internacional y lo tuma lugar for di 14 pa 19 di mei 2008.

Durante di e congreso di NORCECA na Aruba 3 persona a ser reconocí como personanan cu a contribui den e mundo di volleyball internacional. Nan ta Sr. Jacques Joachim di Haiti, Sr. Ramon Rico di Antillas Hulandes y Sr. Rafael Hosein di Trinidad & Tobago.

Tambe a hiba palabra durante e ceremonia e siguiente personanan: Presidente di Aruba Volleyball Associaton Sr. Celestino Lesire; Minister di Deporte Sr. Ramon Lee; Presidente di Comite Olympico Arubano Sr. Leoncio Maduro; y representante di Comite Olympico Internacional Sra. Nicole Hoevertsz.

E agenda durante di e congreso aki tabata hopi extenso y na final di e congreso e presidente a keda hopi satisfecho cu e trabaonan cu a keda realisa . Durante di e congreso a tuma decisionnan importante relaciona cu entre otro regla, competencia, implementacion di proyectonan pa asistencia tecnico etc. Aruba sigur a beneficia grandemente di e congreso aki.

Un danki ta bai na Subsidie Commissie, NORCECA, ELMAR, PriceWaterhouse Coopers, Banco di Caribe, Radisson Aruba Resort, Delta Blue, Direct Solution, ANK Broadcasting Corporation, Elite N.V. y C&BM N.V., Aruba Tourist Authority y especialmente e comision organisador pa por a haci e congreso NORCECA 2007 un exito rotundo. E president di NORCECA, Sr. Cristobal Marte Hoffiz a bisa cu e la keda hopi contento cu e congreso aki y cu sigur e lo bolbe Aruba pa Beach Volleyball y mas congreso cu tin cu tuma lugar den futuro.

E la felicita AVA y e comision organizador pa nan gran trabao y pa por tabata tin e corahe pa trec un evento magno asina na Aruba y logra hasi esaki ariba e nivel profesional cu e ta ser haci undialmente. Durante e ceremonia oficial e invitadonan por a goza di un bunita show cultural di Pierewietje y Flash. Esaki a duna e miembro di e 33 paisnan un bista chiquito di e folklor di Arua. AVA Pabien!

L.G. Smith's Steak & Chop House a debuta un Autumn Festival Of Flavors



Eugene Swalen

L.G. Smith's Steak & Chop House, un di e restaurantnan preferi di Aruba, cas di steak jugoso yen di sabor y e mihor cuminda di lama, ta contento di por anuncia su "Autumn Festival of Flavors". E menu p'e festival a wordo crea p'e chef maestro kende ta di bishita, Eugene Swalen di Hulanda, y e ta conta cu un menu di tres plato tentador, combinando prome platonan prepara na un manera exquisito cu entradanan principal cu sigur lo yena bo stoma y pasabocanan fantastico.

E festival ta cuminsa dia 1 di november y ta culmina na december, net prome cu e dianan di fiesta di Pasco.

Bishitante y hendenan local cu por ta interesa pa sa cu Chef Swalen recientemente a sirbi como e Chef Ehecutivo n'e 5-star Dorint Sofitel.

Tambe el a traha como Chef de Partie den e restaurant cu strea di Michelin, Toine Hermsen na Hulanda.

E chef a crea e menu special di herfst pa L.G. Smith's, trahando banda di e restaurant su mesun Chef Ehecutivo Mchael Gomez.











